



**ERNESTO DE SERDIO**

**DICCIONARIO  
PROFESIONAL  
DEL VINO**

*Una perspectiva española*

---

**PROFESSIONAL  
WINE  
DICTIONARY**

*A Spanish Perspective*

2nda. edición bilingüe,  
revisada, corregida y ampliada.

---

2nd. bilingual edition, revised,  
corrected and expanded.

**Global Marketing**  
Strategies  
[www.globalnegotiator.com](http://www.globalnegotiator.com)

**DICCIONARIO PROFESIONAL DEL VINO**

**Una perspectiva española**

---

**PROFESSIONAL WINE DICTIONARY**

**A Spanish Perspective**

**ERNESTO DE SERDIO**

**DICCIONARIO PROFESIONAL DEL VINO**

**Una perspectiva española**

2nda. edición, revisada, corregida y ampliada

---

**PROFESSIONAL WINE DICTIONARY**

**A Spanish Perspective**

2nd. edition, revised, corrected and expanded

- Viticultura / Viticulture
- Enología / Oenology
- Cata / Tasting
- Comercialización / Wine Commerce

Diccionario Profesional del Vino  
Una Perspectiva Española

2nda. edición, revisada, corregida y ampliada

Professional Wine Dictionary  
A Spanish Perspective

2nd. edition, revised, corrected and expanded

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su tratamiento informático, ni la transmisión de ninguna forma o por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, u otros métodos o soportes, sin el permiso previo y por escrito de los titulares del copyright. La infracción de los mencionados derechos puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y sgts. del Código Penal).

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any forms or any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher. Any violation of these rights shall constitute a crime against intellectual property (Article 270 et seq. of the Criminal Code).

© Ernesto de Sordio  
© Global Marketing Strategies, S.L., 2015

Ayala, 83  
28006 Madrid  
Tel.: 91-5782667  
[www.globalnegotiator.com](http://www.globalnegotiator.com)

ISBN: 978-84-92570-90-4  
Composición y diseño / Composition and design: Rubén Sánchez

*A Amparo e Indalecio, mis padres, que me han prestado tanto apoyo,  
fuerza y cariño.*

*To Amparo and Indalecio, my parents, who have lent me so much support,  
courage and love.*

## ÍNDICE / INDEX

<b>Introducción / Introduction</b> .....	8
<b>Diccionario Profesional del Vino / Professional Wine Dictionary</b>	
Viticultura / Viticulture .....	13
Enología / Oenology .....	173
Cata / Tasting .....	345
Comercialización / Wine Commerce.....	421
<b>Índice alfabético de términos español-inglés</b> .....	557
<b>Glossary of English-Spanish terms</b> .....	559

## INTRODUCCIÓN

Si la primera edición de 2009 ya supuso un gran esfuerzo por mi parte (eso sí, realizado con mucha ilusión), esta segunda no le ha andado a la zaga en cuanto a duro trabajo se refiere. Robando horas de donde no las hay, he cometido el peor suplicio al que se puede someter a un escritor: releerse, darse cuenta de los errores cometidos (que no han sido pocos), poner al día un mundo tan cambiante como es el del vino, y finalmente, redactar y corregir. Esta ardua tarea la he realizado en el transcurso de varios años, que empezó justo cuando salió la primera tirada, tan evidentes se hicieron los errores preliminares y omisiones detectados. En ese período el apoyo y entusiasmo de Olegario Llamazares, mi editor, han estado siempre ahí, y sin duda él tiene mucho que ver con que esta nueva versión del diccionario salga a la luz.

En lo referente al contenido en sí, decir que ha sido revisado en profundidad, incorporando, ampliando, corrigiendo y reordenando definiciones en dos de los idiomas más importantes del planeta, inglés y español. Mientras las áreas temáticas de ordenación se han mantenido intactas (de la cepa al consumo): viticultura, enología, cata y comercialización; las entradas descritas superan la cifra de 1.350 (unas 150 más que en la primera edición). Por supuesto, el diccionario sigue fundamentándose en la cultura del vino español, aunque los textos explicativos se hacen con la intención de tener validez global. Las nuevas definiciones se han incorporado en todos los campos principales, mientras que las antiguas han sido revisadas y retocadas en función de las primeras y de los errores encontrados. Hacer notar que esta vez, dados los escasos recursos, no he tenido asistencia alguna en la corrección del idioma de Shakespeare (en esta nueva entrega he intentado redactar todo en inglés británico), por lo que asumo de antemano y en soledad todos los errores cometidos (y, por supuesto, en castellano, ¡que también los habrá!).

Sin más, y para que cuanto antes descubran nuevos conceptos, tales que ‘Vi de la vila’, ‘Acutisimina’, ‘Preservar vino en botella’, o ‘EMCS’ les vuelvo a reiterar la línea de pensamiento que ya dejé por escrito cuando se editó el primer libro: quizás no esté del todo perfecto, pero es sin duda el que me hubiera gustado poseer cuando empecé en el mundo del vino, de esto hace ya muchos años.

¡Salud! Y que les sirva y lo disfruten,

**Ernesto de Sordio**  
**Madrid, noviembre de 2014**

## INTRODUCTION

If the first edition of 2009 already meant a great effort on my part (though yes, made with great enthusiasm), the second has not been far behind as far as hard work is concerned. Stealing precious time from sleep, I went through the worst punishment any writer may be subjected to: rereading your own texts, being aware of the mistakes (which have not been few), updating such a changing world as that of wine, and finally, writing and revising. I have performed this arduous task over the course of several years, which started just as the first print came out, so obvious were the preliminary errors and omissions detected. During that period the support and enthusiasm of Olegario Llamazares, my editor, have always been there, and he certainly has a lot to do with bringing forth this new version of the dictionary.

With regard to the content itself, it needs be said that it has been thoroughly revised, incorporating, revising, editing and rearranging definitions in two of the most important languages in the planet, English and Spanish. While the key areas of classification remain intact (from the grapevine to consumption): viticulture, oenology, tasting, and wine commerce; the entries being described exceed the number of 1,350 (some 150 more than in the old edition). Of course, the dictionary is still based on the culture of Spanish wine, though the explanatory texts are intended to be valid globally. New definitions have been incorporated in all the major fields, while the old ones have been revised and amended in terms of the former and of the errors spotted. Note that this time, given the limited resources, I have not had any assistance whatsoever in correcting the language of Shakespeare (in this new release I have tried writing the ensemble in British English), so I must assume beforehand and in solitude all the errors committed (and, obviously, in Spanish too, for there will be certainly some!).

Without further delay, and in order that you discover new concepts at the soonest, such as ‘Vi de la vila’, ‘Acutissimin’, ‘Open bottle wine preservation’ or ‘EMCS’; let me reiterate yet again the line of thought which I already expressed in writing when the first book was published: perhaps it is not quite perfect, but it is certainly the one I would have loved to lay on my desk when I first started in the world of wine, so many years ago.

Cheers! Enjoy it and hope it can be of assistance,

**Ernesto de Sordio**  
**Madrid, November 2014**

**VITICULTURA**



**VITICULTURE**





**Abona.** Denominación de Origen ubicada en Tenerife. *Ver Tenerife en Viticultura.*

**Abonadora.** Máquina utilizada para abonar los viñedos. Generalmente suele enterrar los abonos en mitad de las calles de manera que la vid tenga que esforzarse para acceder a los nutrientes. A la acción de abonar el suelo, ya sea con maquinaria o de manera manual, se la denomina abonado. *Ver también abonos en Viticultura.*

**Abonos (o fertilizantes).** Compuestos inorgánicos u orgánicos, ricos en elementos químicos esenciales, que en su justa medida son necesarios para el correcto desarrollo de la vid. Curiosamente la vid es una planta que suele requerir menos abonos que otras, dándose la paradoja de que hay grandes vinos que proceden de suelos relativamente pobres. Ello no quita para que deficiencias severas de nutrientes en la tierra puedan ser muy perjudiciales para el viñedo y sus frutos. La mayoría de abonos son fórmulas químicas de síntesis (v.gr. superfosfatos), otros son de origen mineral, y los menos —y más costosos— son orgánicos de origen animal y vegetal (estiércol, compost y vinazas, muy utilizados en viticultura ‘ecológica’ y ‘biodinámica’ —*ver entradas en Viticultura*—). Los elementos esenciales más importantes son nitrógeno, fósforo y potasio, que se requieren en grandes cantidades y se suelen esparcir por el terreno de la viña en forma de nitratos, fosfatos y sulfatos. En mucha menor medida la planta tiene necesidad de hierro, magnesio, boro, manganeso, calcio y zinc, los cuales pueden mezclarse con otros nutrientes o simplemente pulverizarse sobre las vides. Un punto negro: el exceso de abonos, así como de ciertos elementos químicos, puede llevar consigo la contaminación del suelo y de las aguas subterráneas. *Ver también compost y humus en Viticultura.*

**Acariosis.** En España se conoce con este nombre a la plaga específica de la vid provocada por el ácaro eriófido *Calepitrimerus vitis*. En realidad, debería designar a todas las plagas causadas por distintos tipos de ácaros que se alimentan de partes verdes de la planta como son hojas y brotes, y cuyos síntomas principales son un crecimiento de la vid muy lento, con pequeñas necrosis en la hoja, así como uvas y racimos mal formados. Algunos de estos ácaros son: *Colomerus vitis* —*ver erinosis en Viticultura*—, *Tetranychus urticae*, *Brevipalpus lewisi mcgregor*, *Panonychus ulmi*, etc. Generalmente se tratan con insecticidas sulfurados y oleofosforados, aunque también hay medios biológicos disponibles como son otros ácaros predadores de los anteriores (v.gr. *Typhlodromus pyri*).

**Acarrear (o acarreo).** Acción de transportar las uvas vendimiadas desde el campo hasta la bodega.

**Ácido abscísico.** Más conocido como ABA, es una hormona vegetal que participa en gran número de funciones fisiológicas de las plantas y, en especial, en su desarrollo y crecimiento. Se sintetiza en grandes cantidades y en prácticamente todas las partes de la vid en respuesta a situaciones de estrés (hídrico, frío, calor), inhibiendo el crecimiento celular y la producción de enzimas. La manipulación de los niveles de ABA influye en muchos de sus procesos internos, tales que el desborre, caída y transpiración de las hojas, cuajado del fruto o la biosíntesis de ‘polifenoles’ —*ver entrada en Enología*—.

**Ácido benzoico (o ácido bencenoicarboxílico, o ácido fenilcarboxílico).** El ácido carboxílico orgánico y aromático más sencillo (estructura C6-C1), bien generado por la propia planta o formado por la pérdida de dos átomos de carbono de la cola de propeno del ‘ácido cinámico’ —*ver entrada en Viticultura*—, el cual posee propiedades antimicrobianas contrastadas y es



**Abona.** Appellation of Origin located in Tenerife. *See Tenerife under Viticulture.*

**Fertilising machine.** A mechanical device used to fertilise the vineyards. Usually the machine buries the fertilisers at the centre of the inter-rows so that the vine has to strive to obtain nourishment. The action of spreading fertilisers onto the vineyard’s soil, whether mechanically or manually, is called fertilising or manuring (organic matter). *See also fertilisers under Viticulture.*

**Fertilisers.** Inorganic or organic compounds, rich in essential chemical elements, which in the right measure are necessary for the correct development of the vine. Curiously enough the vine is a plant that usually requires less fertilisation than others, leading to the paradox that great wines come from relatively barren lands. This does not change the fact that severe deficiencies of nutrients in the soil can be very harmful to vines and their fruits. The majority of fertilisers are synthetic chemical formulations (e.g. superphosphate), others are from mineral origin, and the least —and more costly— are organic from animal or vegetable origin (manure, compost and still slops or *vinasses*, frequently used in ‘organic’ viticulture and ‘biodynamics’ —*see entries under Viticulture*—). The principal essential elements are nitrogen, phosphorus and potassium, which are required in large quantities and are normally spread on the vineyard’s ground in the form of nitrates, phosphates and sulphates. To a much lesser extent the plant demands iron, magnesium, boron, manganese, calcium and zinc, all of which may be mixed with other nutrients or simply sprayed onto the vines. A black spot: excess of fertilisers, as well as of certain chemical elements, may cause soil and underground water contamination. *See also compost and humus under Viticulture.*

**Acariosis.** In Spain, specific infestation of the vine caused by the eriophyoid mite *Calepitrimerus vitis*. In fact, it should designate all plagues caused by different types of mites nourishing on leaves and sprouts, and whose main symptoms are a very slow growth of the vine, with small necrosis on the leaves, as well as malformed bunches and grapes. Some of these mites are: *Colomerus vitis* —*see erinose under Viticulture*—, *Tetranychus urticae*, *Brevipalpus lewisi mcgregor*, *Panonychus ulmi*, etc. They are generally treated with sulphur and phospholipid-based insecticides, though there are also biological means at hand such as using predatory mites of the aforementioned (e.g. *Typhlodromus pyri*).

**Grape-carrying (or grape hauling).** The action of transporting the harvested grapes from the vineyard to the winery.

**Abscissic acid.** Better known as ABA, it is a plant hormone that participates in a large number of physiological functions in plants, and most notably in their development and growth. It is synthesised in large quantities and in practically all vine parts in response to various stress situations (water shortage, excessive cold or heat), inhibiting cell growth and enzyme production. Manipulation of ABA levels has a direct impact in many of its internal processes, such as budbreak, leaf fall and transpiration, fruit set or the biosynthesis of ‘polyphenols’ —*see entry under Oenology*—.

**Benzoic acid (or benzenecarboxylic acid, or phenyl carboxylic acid).** The most simple organic and aromatic carboxylic acid (structure C6-C1) either produced by the grapevine itself or formed via the removal of two carbon atoms from the propene tail of ‘cinnamic acid’ —*see entry under Viticulture*—, which possesses proven antimicrobial properties and is





un precursor importante para la síntesis de muchas otras sustancias fenólicas. Por ejemplo, muchos ácidos fenólicos derivan de él, tales como los ácidos mono—, di—, y trihidroxibenzoicos, que se encuentran con frecuencia en partes de la vid y sus frutos, tanto en forma libre como combinada (ésteres o heterósidos —glicósidos—). Entre estos últimos, los más significativos son el ácido gálico (galocatequinas, epicatequinas) y su dímero, el ácido eláxico (precursor de elagitaninos y flavono-elagitaninos, tal que la ‘acutisimina’ —*ver entrada en Enología*—), aunque hay otros (ej. ácido protocatequico). En la elaboración del vino, los aldehídos correspondientes a algunos de estos ácidos y otros derivados de la madera (ácido vanílico, salicílico, etc.) son también importantes, tales como benzaldehído, vainillina, anisaldehído o salicilaldehído. *Ver también ‘ácidos fenólicos’, fenoles y polifenoles en Enología.*

**Ácido cinámico (o ácido trans-cinámico).** Ácido fenólico producido por la vid como regulador del crecimiento vegetal, que también se encuentra en la pulpa y hollejos de la uva madura bien en forma libre o ligada (como ésteres del ácido cinámico), y es el precursor de una gran cantidad de fenoles y polifenoles: los fenilpropanoides. Estos compuestos orgánicos son sintetizados por la vid partiendo del aminoácido fenilalanina (por la vía del ácido shikímico) y su nombre se deriva de la unidad de formación básica: un grupo aromático fenilo (-C6-) junto a una cadena propánica -C3- del propio ácido. A través de una serie de reacciones enzimáticas de hidroxilación y metilación, el ácido cinámico se convierte en distintos tipos de ácidos fenólicos: desde el más básico ‘ácido benzoico’ —*ver entrada en Viticultura*— mediante la pérdida de dos carbonos, a los ácidos hidroxicinámicos (p-cumárico, cafeico, ferúlico, clorogénico, etc.) y sus correspondientes ésteres volátiles (v.gr. cinamato de etilo). De forma similar, por oxidación y reducción, el ácido cinámico se transforma también en el pilar de otros fenilpropanoides significativos, muchos de los cuales contribuyen al aroma y sabor de los vinos así como a sus propiedades antioxidantes beneficiosas para la salud humana, tales como ‘flavonoides’ —*ver entrada entrada en Enología*—, cumarinas, ligninas (vía monolignoles), estilbenoides (v.gr. resveratrol) y aldehídos cinámicos. *Ver también ‘ácidos fenólicos’, fenoles y polifenoles en Enología.*

**Aclareo de racimos (o poda en verde, o vendimia en verde).** Operación en el viñedo (dentro de las podas de verano —*ver poda en Viticultura*— y contemplada entre los sistemas de gestión de la copa) que consiste en cortar racimos enteros de la vid antes de que éstos lleguen a madurar. Se persigue con ello descargar a la planta de producción para que la uva que quede madure más rápido y con mayor calidad. Esto es debido fundamentalmente a que se mejora el cociente entre exposición foliar y disponibilidad de nutrientes con respecto al rendimiento total obtenido. *Ver también ‘gestión de la copa’ en Viticultura.*

**Acobijar (o compactar, o tacuñar).** Labor que consiste en proteger los plantones de la vid mediante la compactación del suelo a su alrededor. Se busca salvaguardarlos de las variaciones de temperatura, a la par que evitar la formación de cámaras de aire que puedan afectar negativamente a las raíces. *Ver también plantación en Viticultura.*

**Acodo.** Técnica tradicional para la propagación asexual de vides que consiste en el enterramiento de parte de una vara de una planta madre cercana, de la cual se deja fuera la punta con dos yemas. Una vez que ha enraizado adecuadamente, se la separa de la vara generadora. *Ver también plantación y vara en Viticultura.*

**ADN (Ácido desoxirribonucleico).** En viticultura, el análisis molecular basado en el ADN se refiere a las técnicas empleadas para la identificación inequívoca de variedades de uva, clones y



an important precursor for the synthesis of many other phenolic substances. For instance, many phenolic acids derive from it, such as mono—, di— and trihydroxybenzoic acids, which are frequently found in parts of the grapevine and its fruits, both free and bound (esters or heterosides —glycosides—). Among the latter, the most significant are gallic acid (gallocatechins, epicatechins) and its dimer, ellagic acid (precursor of ellagitannins and flavono-ellagitannins, among which ‘acutissimina’ —*see entry under Oenology*—), though there are others (e.g. protocatechuic acid). In winemaking, the aldehydes corresponding to some of these acids and to others derived from wood cooperage (vanillic acid, salicylic, etc.) are also of importance, such as benzaldehyde, vanillin, anisaldehyde or salicylaldehyde. *See also ‘phenolic acids’, phenols and polyphenols under Oenology.*

**Cinnamic acid (or trans-cinnamic acid).** Phenolic acid produced by the grapevine as a regulator for plant growth, which is also found in the pulp and skins of mature grapes either free or bound (as cinnamic acid esters), and is the precursor of a large number of phenols and polyphenols: the phenylpropanoids. These organic compounds are synthesised by the grapevine from the amino acid phenylalanine (via the shikimic acid pathway) and their name derives from the basic formation unit: an aromatic phenyl group (-C6-) along with a -C3-propene chain of the acid itself. Through a series of enzymatic methylation and hydroxylation reactions, cinnamic acid is converted into different types of phenolic acids: ranging from the more basic ‘benzoic acid’ —*see entry under Viticulture*— by losing two carbons, to hydroxycinnamic acids (p-coumaric, caffeic, ferulic, chlorogenic, etc.) and their corresponding volatile esters (e.g. ethyl cinnamate). In a similar way, through oxidation and reduction, cinnamic acid is also at the base of other significant phenylpropanoids, many of which contribute to the aroma and flavour/taste of wines as well as to their beneficial antioxidant properties for human health, such as ‘flavonoids’ —*see entry under Oenology*—, coumarins, lignins (via monolignols), stilbenoids (e.g. resveratrol) and cinnamic aldehydes. *See also ‘phenolic acids’, phenols and polyphenols under Oenology.*

**Crop thinning (or bunch thinning, or grape thinning, or green harvest).** Practice at the vineyard (performed during summer pruning —*see pruning under Viticulture*— and accounted for among the canopy management systems) consisting of whole clusters being removed from the vine before ripeness is attained. The goal is to discharge grape production from the plants so that the remaining grapes ripen quicker and with better quality. This is fundamentally due to an improvement in leaf exposure and nutrient availability to total yield ratio. *See also ‘canopy management’ under Viticulture.*

**Soil pressing (or firming).** A viticultural practice intended to protect rootlings by means of firming the soil around them. The twofold objective is to safeguard them from temperature variations, as also to avoid the formation of air pockets that may negatively affect the roots. *See also planting under Viticulture.*

**Layering.** Traditional practice for asexual propagation of the vine performed by taking a long cane from a near foster plant and burying a section, leaving out the emerging end with two buds. Once it has adequately taken roots, it is cut off from the generating cane. *See also planting and cane under Viticulture.*

**DNA (Deoxyribonucleic acid).** In viticulture, the molecular analysis based on DNA refers to the techniques used for unequivocal identification of grape varieties, clones and yeast



cepas de levaduras a partir de sus tejidos y marcadores genéticos. Algunas de ellas son (conocidas por sus siglas en inglés): SSR ('Simple Sequence Repeats') o microsatélites (siendo los valores de marcadores genéticos comúnmente aceptados y aprobados por la 'OIV' —*ver entrada en Comercialización*— los siguientes: VVMD5, VVMD7, VVMD27, VVS2, ZAG62 y ZAG79); SNP ('Single Nucleotide Polymorphism'), AFLP ('Amplified Fragment Length Polymorphism') y RAPD ('Random Amplification of Polymorphic DNA'). A mediados de la década de los 90 del siglo pasado, la Dra. Carole Meredith de la Universidad de California Davis fue la pionera en utilizar la huella genética para la identificación de variedades de uva, lo que ha revolucionado tremendamente la ampelografía moderna. *Ver también ampelografía en Viticultura.*

**Agalla de corona.** Enfermedad de la vid causada por la bacteria *Agrobacterium tumefaciens* que vive en ella y tiene la propiedad de poder combinar su ADN con el de la planta de acogida. Se desarrolla mejor en condiciones de humedad y frío. Las agallas o tumores supurantes se forman en la base de la cepa, lo que puede llevar a la necrosis de grandes porciones de ésta. Es difícil de erradicar por medios tradicionales. La 'selección clonal' —*ver entrada en Viticultura*— en viveros de plantones y esquejes con tejidos sanos ha ayudado mucho a su control.

**Agraz (1).** En viticultura se denomina como tal a la uva que no ha llegado a madurar. Ello puede deberse a múltiples circunstancias negativas (climatología, segunda floración, cuajado imperfecto del fruto, etc.). En algunos casos, las uvas agraces se utilizan para la elaboración de jugos, vinagres y/o vinos agraces o verdes, con valores culinarios y organolépticos propios. *Ver también 'agraz (2)' y 'verde (vino)' en Enología.*

**Agua.** Elemento indispensable para el crecimiento de la vid. *Ver drenaje, riego y pluviometría en Viticultura; y agua en Enología.*

**Airén.** Variedad de uva blanca también llamada aidén, valdepeñera, manchega o lairén (Andalucía). Es la casta de mayor implantación en España y, por este motivo, probablemente en el mundo. Originaria de la meseta castellana, en la actualidad ocupa aproximadamente el 20% de todo el viñedo español, aunque su cultivo está en franca decadencia. La variedad se adapta perfectamente al árido y duro clima manchego así como a diferentes tipos de suelos, ofreciendo una gran resistencia tanto a la sequía como a 'enfermedades y plagas' —*ver entrada en Viticultura*—. Debido a su escaso poder aromático, ha sido utilizada de manera muy notable y sistemática para la elaboración de brandy y/o para mezclar con uvas tintas, con lo que no obtenido demasiado reconocimiento en los ámbitos local ni internacional. En tiempos recientes se ha comenzado a elaborar por separado con métodos modernos y seleccionando bien las levaduras, dando como resultado interesantes vinos jóvenes. Habitualmente se cultiva en vaso, y sus vinos no soportan bien la crianza en madera. *Ver también 'en vaso (2)' en Viticultura.*

**Albariño.** Casta blanca de gran calidad, también llamada alvarinho, que es típica de Galicia y de la región de *Vinho Verde*, en la zona norte de Portugal. Se caracteriza por su potencia aromática, su personalidad aterciopelada y su enorme distinción (que recuerda a la de la francesa *viognier*). La gruesa piel de la uva albariño le ayuda a resistir el clima húmedo de las zonas en que se cultiva y, cuando madura bien, da como resultado unos vinos blancos de gran calidad con altos niveles de alcohol, acidez y aromas (muy afrutados y florales). En las denominaciones de Rías Baixas, Ribeira Sacra y Monção (Portugal) se tiende a elaborar con ella vinos monovarietales (100% Albariño), mientras que en otras como Ribeiro, Valdeorras o regiones más meridionales de Portugal, se suele mezclar con otras castas locales tales que



strains from their living tissues and genetic markers. Among these (known by their acronyms) are: SSR (Simple Sequence Repeats) or microsatellites (the values of the genetic markers commonly accepted and approved by the 'OIV' —*see entry under Wine commerce*— being the following: VVMD5, VVMD7, VVMD27, VVS2, ZAG62 and ZAG79); SNP (Single Nucleotide Polymorphism), AFLP (Amplified Fragment Length Polymorphism) and RAPD (Random Amplification of Polymorphic DNA). It was in the mid 1990's that Dr. Carole Meredith of the University of California Davis pioneered the use of genetic fingerprinting in order to identify grape varieties, which has tremendously revolutionised modern ampelography. *See also ampelography under Viticulture.*

**Crown gall (or black knot).** A vine disease caused by the bacteria *Agrobacterium tumefaciens* that lives within it and has the property of being able to combine its DNA with that of the host plant. It develops best under cold and humid weather conditions. Suppurating galls or tumours form at the base of the vine stock, which may lead to the necrosis of large portions of it. It is difficult to eradicate by traditional means. 'Clonal selection' —*see entry under Viticulture*— in nurseries of tissue-free rootlings and cuttings has helped to bring it under control.

**Unripe grape.** In viticulture it designates the grape that is immature. This may be caused by a myriad of negative circumstances (climatology, secondary flowering, imperfect fruit set, etc.). In some instances, unripe grapes are deliberately used for making juices, vinegars and/or unripe or green wines, with culinary and organoleptic properties of their own. *See also verjuice and 'green (wine)' under Oenology.*

**Water.** An indispensable element for vine growth. *See drainage, irrigation and rainfall under Viticulture; and water under Oenology.*

**Airén.** White grape variety, also known as Aidén, Valdepeñera, Manchega or Lairén (Andalucía). It is Spain's most abundant cultivar and, because of that, probably also in the world. Originating from the Castilian plateau, at present it occupies approximately 20% of all Spanish vineyards, although its figures are rapidly declining. This variety is perfectly adapted to the arid and harsh climate of La Mancha as well as to a large diversity of soil types, offering great resistance to both drought and 'diseases and pests' —*see entry under Viticulture*—. Chiefly because of its poor aromatic qualities, it has largely and systematically been used for brandy production and/or blending with red grapes, which is why it has not gained local or international recognition. In recent times, there has been a move to produce interesting young single-variety wines by employing modern winemaking techniques and selected yeasts. Airén is normally cultivated as free-standing, low vines, and its wines do not age well in wood. *See also 'free-standing' under Viticulture.*

**Albariño.** A white cultivar of great quality, also known as Alvarinho, which is archetypal of Galicia and of the region of *Vinho Verde*, in northern Portugal. It is appreciated for its powerful scents, velvety character and awesome distinction (resembling that of the French grape *Viognier*). The Albariño's thick skin helps it to withstand the particularly damp climate of the areas where it is grown and, when perfectly ripe, delivers white wines of superior quality that are rich in alcohol, acidity and aromas (fruit-driven and flowery). In appellations such as Rías Baixas, Ribeira Sacra or Monção (Portugal) its grapes tend to be vinified on their own (100% Albariño), whereas in other regions as, for instance, Ribeiro, Valdeorras or more southerly areas of Portugal, it is often mixed with other local grapes of the likes



treixadura, loureiro, caíño blanco o arinto. La albariño es una de las uvas blancas más nobles de la península, capaz de mejorar con la fermentación y/o crianza en madera. *Ver también 'rias baixas' en Viticultura.*

**Albariza.** Tipo de suelo arcilloso-calcáreo (margas, con abundancia de calizas marinas y algo de yeso) de gran calidad para la viticultura, característico de la zona de Jerez y alrededores. Las albarizas son de color prácticamente blanco, y es proverbial que de ellas surjan las mejores uvas de palomino fino para la elaboración tanto de grandes manzanillas de Sanlúcar de Barrameda como de vinos finos de Jerez y El Puerto —*ver manzanilla y fino en Enología*—. También se da en otras regiones españolas como Penedès o Montilla-Moriles, donde se la conoce por albero. Tiene la importante cualidad de secarse gradualmente durante el largo período estival, agrietándose en grumos que forman una costra en la superficie, lo que ayuda a preservar la humedad en el subsuelo y por ende permite a la vid subsistir adecuadamente. *Ver también calcáreo y margas en Viticultura; y diatomeas en Enología.*

**Albedo.** Capacidad de reflejar la luz solar que tiene cualquier objeto. En viticultura se refiere al albedo del terreno o suelo y se suele medir en porcentaje sobre la máxima reflectividad, que es aquella de la nieve. Tiene una gran importancia en el desarrollo de la vid y la maduración de sus frutos.

**Albillo.** Al menos tres, y probablemente una numerosa familia, de variedades blancas autóctonas españolas presentes tanto en la península ibérica como en las Islas Canarias. Caso paradigmático de homonimia —*ver ampelografía en Viticultura*—, recientes estudios basados en el ADN han conseguido discernir tres tipos distintos: albillo mayor (confinada casi exclusivamente a la región de Castilla y León, con sus sinónimos habituales blanca del país, doradillo y turruntés, es la más abundante de todas y se encuentra esparcida por toda la meseta castellana), albillo real (con su cohorte de alias, como albillo de toro, albillo de madrid, nieves temprano, albillo de gredos, etc.), y pardillo (que se encuentra principalmente en Castilla-La Mancha y el Levante, y a la que también se conoce como albilla, marisancho, alicantí, albillo de albacete o verdoncho en sus áreas de cultivo). Pero seguro que habrá más descubrimientos en el futuro, dado que castas similares también se dan en Ribeiro, Cataluña y Canarias. En todo caso, todas las albillos comparten tonalidades amarillo-doradas, ofreciendo aromas penetrantes y sabores ligeramente dulces debido a sus altos contenidos en glicerol. Sus uvas pueden emplearse para elaborar vinos blancos 'sobre lías' —*ver entrada en Enología*—, ya sean jóvenes como fermentados en bodega (ej. en la DOP Vinos de Madrid), aunque generalmente se mezclan para complementar a otras uvas blancas (ej. moscatel romano); e incluso con garnacha tinta y tempranillo en tintos para fijar el 'color del vino' —*ver entrada en Enología*—.

**Alella.** Denominación de origen de reducida extensión situada muy cerca de Barcelona en la que destaca el cultivo de la variedad blanca pansa blanca, nombre local que se le da a la uva xarel.lo. Últimamente se han plantado chardonnay y chenin blanc. Es conocida por su producción de blancos y 'cava (1)' —*ver entrada en Enología*—.

**Alicante.** Denominación de origen histórica del Levante español dividida en dos zonas discontinuas: La Marina Alta, al norte y en la costa, y la cuenca del río Vinalopó, en el interior hasta alcanzar la ciudad de Alicante. Engloba municipios mayoritariamente de la provincia de Alicante, aunque también algunos de Murcia. El clima es mediterráneo seco y los suelos son dispares, con abundancia de caliza. Se caracteriza por la elaboración de vinos de muy diversa



of Treixadura, Loureiro, Caíño Blanco or Arinto. Albariño is one of the Iberian Peninsula's most successful white grapes, capable of improving with barrel fermentation and/or oak ageing. *See also 'rias baixas' under Viticulture.*

**Albariza.** Calcareous and clay soil type (marl, with abundant chalk and some gypsum) of superior quality for viticulture, characteristic of the Jerez district and vicinity. Almost crystal white in colour, it is widely acknowledged that Palomino grapes grown on these soils are outstanding for the production of both great manzanillas from Sanlúcar de Barrameda and fino sherries from Jerez and El Puerto —*see manzanilla and fino under Oenology*—. It is also found in other wine regions such as Penedès and Montilla-Moriles, where it is known as albero. Albariza has the important property of drying out slowly during the long summer period, generating cracks in large lumps that form a crust on the surface, which contributes to maintaining moisture in the subsoil, thus allowing the vine to subsist adequately. *See also calcareous and marl under Viticulture; and 'diatomaceous earth' under Oenology.*

**Albedo.** Extent to which any object reflects light from the sun. In viticulture it refers to the land-surface or soil albedo and is usually measured as a percentage of maximum reflectivity, which is that of snow. It plays a relevant role on the vine's growth and ripening of its fruits.

**Albillo.** At least three, and most probably more, Spanish native white grape varieties present both on the Iberian Peninsula and the Canary Islands. A paradigmatic case of homonymy —*see ampelography under Viticulture*—, recent DNA fingerprinting has managed to identify three different types: Albillo Mayor (almost exclusively confined to the region of Castilla y León, with its usual list of synonyms Blanca del País, Doradillo and Turruntés, it is the most abundant of all and is scattered throughout the Castilian Plateau), Albillo Real (with its cohort of aliases, such as Albillo de Toro, Albillo de Madrid, Nieves Temprano, Albillo de Gredos, etc.), and Pardillo (chiefly found in Castilla-La Mancha and the Levant, and which is also dubbed as Albilla, Marisancho, Alicantí, Albillo de Albacete or Verdoncho in its growing areas). But there will be surely more discoveries to make in the future, for similar types of cultivars are also cultured in Ribeiro, Catalonia and the Canary Islands. In any case, all Albillos share a golden-yellow hue, displaying penetrating aromas and a light sweet flavour/taste on the account of their high glycerol contents. Their grapes may be used for making lees-aged whites —*see 'on-lees maturation' under Oenology*—, whether light young or barrel fermented wines (e.g. at the PDO Vinos de Madrid), though they are generally blended to complement other white varieties (e.g. Muscat of Alexandria); or even with Red Grenache and Tempranillo in reds so as to fix 'wine colour' —*see entry under Oenology*—.

**Alella.** Limited Catalan appellation of origin near Barcelona in which the main grape variety is the white Pansa Blanca, local name for the Xarello grape. As of late some Chardonnay and Chenin Blanc have been planted. It is known for the production of white wines and 'cava (1)' —*see entry under Oenology*—.

**Alicante.** Historical appellation of origin in southeastern Spain which is divided in two separate wine regions: La Marina Alta, on the coast to the north, and the basin of the Vinalopó River, in the interior up until the city of Alicante. It chiefly encompasses municipalities of the Alicante province, though also some belonging to Murcia. The climate is Mediterranean and dry, with quite diverse soils that are rich in limestone. It is characterised by many different

# ÍNDICE ALFABÉTICO DE TÉRMINOS

**Inglés – español**

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Abierto (1)	Opened up/Open	Cata	346
Abierto (2)	Light-coloured	Cata	346
Abocado	Abocado	Enología	174
Abocado	Abocado	Cata	346
Abolladura	Punt	Cata	346
Abona	Abona	Viticultura	14
Abonadora	Fertilising Machine	Viticultura	14
Abonos	Fertilisers	Viticultura	14
Acariosis	Acariasis	Viticultura	14
Acarrear	Grape-carrying	Viticultura	14
Aceite de fusel	Fusel oils	Enología	174
Aceitunas negras	Black olives	Cata	346
Acerado	Metallic-tinged	Cata	346
Acerbo	Acerbic/Harsh	Cata	346
Acero inoxidable	Stainless Steel	Enología	174
Acescencia	Acescence	Enología	174
Acetaldehído	Acetaldehyde	Enología	174
Acetato de etilo	Ethyl acetate	Enología	176
Acetobacter	Acetobacter	Enología	176
Acidez	Acidity	Enología	176
Acidez	Acidity	Cata	346
Acidez fija	Fixed acidity	Enología	176
Acidez volátil	Volatile acidity	Enología	176
Acidificación	Acidification	Enología	178
Ácido	Acid	Enología	178
Ácido	Acid	Cata	346
Ácido abscísico	Abscisic acid	Viticultura	14
Ácido acético	Acetic acid	Enología	178
Ácido ascórbico	Ascorbic acid	Enología	180
Ácido benzoico	Benzoic acid	Viticultura	14
Ácido cinámico	Cinnamic acid	Viticultura	16
Ácido cítrico	Citric acid	Enología	180
Ácido fítico	Phytic acid	Enología	180
Ácido láctico	Lactic acid	Enología	180
Ácido málico	Malic acid	Enología	180

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Ácido metatartárico	Metartaric acid	Enología	182
Ácido sórbico	Sorbic acid	Enología	182
Ácido succínico	Succinic acid	Enología	182
Ácido tartárico	Tartaric acid	Enología	182
Ácidos fenólicos	Phenolic acids	Enología	182
Acídulo	Acidulous	Cata	346
Aclareo de racimos	Crop thinning	Viticultura	16
Acobijar	Soil pressing	Viticultura	16
Acodo	Layering	Viticultura	16
Acorchado	Corked	Cata	346
Acroleína	Acrolein	Enología	184
Acutisimina	Acutissimin	Enología	184
ADN	DNA	Viticultura	16
Adulteración	Adulteration	Enología	184
Aerómetro	Aerometer	Enología	184
Afinado	Refinement	Enología	184
Afrutado	Fruity	Cata	348
Agalla de corona	Crown gall	Viticultura	18
Agente comercial	Wine broker	Comercialización	422
Agentes clarificantes	Fining agents	Enología	184
Agraz (1)	Unripe grape	Viticultura	18
Agraz (2)	Verjuice	Enología	184
Agresivo	Aggressive	Cata	348
Agrio	Sour	Cata	348
Agua	Water	Viticultura	18
Agua	Water	Enología	184
Aguado	Watery	Cata	348
Aguardiente	Spirit/Eau de vie	Enología	186
Aguja (1)	Perlant/Pétillant	Enología	186
Aguja (2)	Prickly	Cata	348
Ahilado	Ropiness	Enología	186
Ahumados	Smoky	Cata	348
Aireación	Aeration	Enología	186
Aireación	Aeration	Cata	348
Airén	Airén	Viticultura	18

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Ajerezado	Sherry-like	Cata	348
Ajo	Garlic	Cata	348
Alambique	Pot still	Enología	186
Albarán	Delivery note	Comercialización	422
Albariño	Albariño	Viticultura	18
Albariza	Albariza	Viticultura	20
Albedo	Albedo	Viticultura	20
Albillo	Albillo	Viticultura	20
Albúmina	Albumin	Enología	186
Alcanfor	Camphor	Cata	350
Alcohol	Alcohol	Enología	186
Alcohol deshidrogenasa	Alcohol dehydrogenase	Enología	188
Alcohol metílico	Methyl alcohol	Enología	188
Alcohol rectificado	Rectified alcohol	Enología	188
Alcoholes superiores	Higher alcohols	Enología	188
Alcohólico	Alcoholic	Cata	350
Aldehídos	Aldehydes	Enología	188
Alegre	Zesty	Cata	350
Alella	Alella	Viticultura	20
Alicante	Alicante	Viticultura	20
Alimentación	Off-trade	Comercialización	422
Almacén	Warehouse	Enología	188
Almacén	Warehouse	Comercialización	422
Almacenista	Almacenista	Comercialización	422
Almansa	Almansa	Viticultura	22
Almendras	Almonds	Cata	350
Almidón	Starch	Viticultura	22
Almizcle	Musk	Cata	350
Aloque	Aloque	Enología	188
Alquitara	Alquitara	Enología	188
Alquitrán	Melted asphalt	Cata	350
Altica	Altica	Viticultura	22
Altitud	Altitude	Viticultura	22
Aluvión	Alluvial	Viticultura	22
Allier	Allier	Enología	190

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Amable	Amiable	Cata	350
Amargo	Bitter	Cata	350
Amarillo	Yellow	Cata	350
Ámbar	Amber	Cata	350
Aminas	Amines	Enología	190
Aminoácidos	Amino acids	Enología	190
Amontillado	Amontillado	Enología	192
Amortiguado	Vapid	Cata	350
Ampelografía	Ampelography	Viticultura	22
Amplio	Ample	Cata	352
Analítica	Analytics	Enología	192
Andana	Barrel row	Enología	192
Anhídrido sulfuroso	Sulphur dioxide	Enología	192
Anís	Anise	Cata	352
Antocianos	Anthocyanins	Viticultura	24
Antocianos	Anthocyanins	Enología	194
Antracnosis	Anthraco-nose	Viticultura	24
Anubado	Cloudy	Cata	352
Añada	Vintage year	Enología	196
Añejamiento	Breeding	Enología	196
Añejo	Mature	Cata	352
Añejo	Mature	Comercialización	422
Apagado	Dull	Cata	352
Aperitivos	Aperitifs	Enología	196
Arado	Ploughing	Viticultura	24
Aranceles	Tariff rates	Comercialización	424
Arcillas	Clay	Viticultura	24
Ardiente	Hot	Cata	352
Arenas	Sand	Viticultura	24
Aristas	Sharp edges	Cata	352
Arlanza	Arlanza	Viticultura	26
Armario botellero	Wine cabinet	Comercialización	424
Armazón	Backbone	Cata	352
Armillaria	Armillaria root rot	Viticultura	26
Armónico	Harmonious	Cata	352



Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Aroma	Aroma	Enología	196
Aroma	Aroma	Cata	352
Aromático	Aromatic	Cata	352
Arranque de viñas	Vine uprooting	Viticultura	26
Arribes	Arribes	Viticultura	26
Arroba	Arroba	Comercialización	424
Arrope	Must concentrate	Enología	198
Asolear	Sun-drying	Enología	198
Áspero	Coarse	Cata	352
Astringente	Astringent	Cata	354
Aterciopelado	Velvety	Cata	354
Austero	Austere	Cata	354
Autólisis	Autolysis	Enología	198
Autovaciantes (depósitos)	Self-draining (tanks)	Enología	198
Auxinas	Auxins	Viticultura	26
AVIMES	AVIMES	Comercialización	424
Avinagrado	Vinegary	Cata	354
AWB	AWB	Comercialización	424
Azahar	Citrus blossoms	Cata	354
Azúcar residual	Residual sugar	Enología	198
Azúcares	Sugars	Viticultura	26
Azufre	Sulphur	Viticultura	28
Azufre	Sulphur	Enología	198
Baboso	Baboso	Viticultura	28
Bacterias	Bacteria	Viticultura	28
Bacterias	Bacteria	Enología	200
Bacterias acéticas	Acetic bacteria	Enología	200
Bacterias lácticas	Lactic bacteria	Enología	200
Bag in box	Bag in box	Enología	202
Bag in box	Bag in box	Comercialización	424
Bagazo	Bagasse	Enología	202
Balsámico	Balsamy	Cata	354
Barniz	Varnish	Cata	354
Barrica	Barrel	Enología	202
Barrica bordelesa	Bordeaux's barrique	Enología	202

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Basto	Rough	Cata	354
Bastoneo	Stirring	Enología	204
BATF	BATF	Comercialización	424
Baumé	Baumé	Enología	204
Baya	Berry	Viticultura	28
Bazuqueo	Punching down	Enología	204
Bentonita	Bentonite	Enología	204
Bergamota	Bergamot	Cata	354
Bierzo	Bierzo	Viticultura	28
Binissalem-Mallorca	Binissalem-Mallorca	Viticultura	28
Biodinámica	Biodynamics	Viticultura	28
Biológica	Biological	Viticultura	30
Biomasa	Biomass	Viticultura	30
Bitartratos	Tartrates	Enología	204
Blanc de blancs	Blanc de blancs	Enología	204
Blanc de noirs	Blanc de noirs	Enología	204
Blanco	White	Cata	354
Blanco (vino)	White wine	Enología	206
Bobal	Bobal	Viticultura	30
Boca	Mouth/Mouthfeel	Cata	354
Bocoy	Butt	Enología	206
Bodega	Winery	Enología	206
Bomba de vacío	Vacuum pump	Cata	356
Bombas	Pumps	Enología	206
Bombeo	Pumping	Enología	208
Borgoña	Burgundy	Viticultura	30
Boro	Boron	Viticultura	30
Bota	Shipping butt	Enología	208
Botella	Bottle	Enología	208
Botella	Bottle	Comercialización	424
Botellero	Wine rack	Enología	208
Botellero	Wine rack	Comercialización	424
Botritis	Botrytis	Viticultura	32
Botritizados	Botrytis-affected	Enología	208
Bozal de alambre	Wire cage	Cata	356

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Brandy	Brandy	Enología	210
Brazo muerto	Black dead arm	Viticultura	32
Brazos	Arms	Viticultura	32
Brea	Tar	Cata	356
Brett	Brett	Cata	356
Brettanomyces	Brettanomyces	Enología	210
Brik	Carton	Enología	210
Brik	Carton	Comercialización	424
Brillante	Brilliant/Bright	Cata	356
Brillo	Clarity	Cata	356
Brindar	Toasting (2)	Cata	356
Brix	Brix	Enología	212
Brotación	Budding	Viticultura	32
Brote	Sprout	Viticultura	32
Brut	Brut	Enología	212
Bullas	Bullas	Viticultura	32
Buqué	Bouquet	Cata	356
Burdeos	Bordeaux	Viticultura	34
Cabeceo	Spirit addition	Enología	212
Cabernet sauvignon	Cabernet Sauvignon	Viticultura	34
Cabezón	Heady	Cata	358
Cacao	Chocolate	Cata	358
CACM	MCCC	Comercialización	426
Cadena de suministro	Supply chain	Comercialización	426
Cadena de valor	Value chain	Comercialización	426
CAE	ERN	Comercialización	426
Café	Coffee-like	Cata	358
Caído	Faded	Cata	358
Caíño	Caíño	Viticultura	34
Cajas	Cases	Comercialización	426
Cajas de vendimia	Picking boxes	Viticultura	34
Calatayud	Calatayud	Viticultura	34
Calcáreo	Calcareous	Viticultura	34
Calcio	Calcium	Viticultura	36
Calcita	Calcite	Viticultura	36

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Caldo	Vino	Enología	212
Caldo bordelés	Bordeaux mixture	Viticultura	36
Calicata	Soil probe	Viticultura	36
Cálido	Hearty	Cata	358
Calificación de añadas	Vintage classification	Comercialización	428
Caliza	Limestone	Viticultura	36
Calizas marinas	Chalk	Viticultura	36
Calles	Inter-rows	Viticultura	36
Callet	Callet	Viticultura	36
Cámaras de Comercio	Chambers of Commerce	Comercialización	428
Cambio climático	Climate change	Viticultura	36
Camisa de frío	Cooling coil unit	Enología	212
Campo de Borja	Campo de Borja	Viticultura	38
Canal	Channel	Comercialización	428
Canela	Cinnamon	Cata	358
Cántara	Cántara	Comercialización	430
Caña	Caña	Cata	358
Caoba	Mahogany	Cata	358
Capa	Colour depth	Cata	358
Capazo	Basket	Viticultura	38
Cápsula	Foil	Enología	212
CAR	ARC	Comercialización	430
Carácter	Character	Cata	358
Caramelizado	Caramel	Cata	358
Carbón activo	Active charcoal	Enología	212
Carbonato cálcico	Calcium carbonate	Enología	212
Carbónico	Carbon dioxide	Enología	212
Cardenalicio	Reddish-blue	Cata	360
Carga por cepa	Vine crop load	Viticultura	38
Cariñena (1)	Cariñena	Viticultura	38
Cariñena (2)	Carignan	Viticultura	38
Carmín	Carmine	Cata	360
Carnoso	Meaty	Cata	360
Carotenoides	Carotenoids	Enología	214
Carta de crédito	Letter of credit	Comercialización	430



Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Carta de vinos	Wine list	Comercialización	430
Casa	House	Comercialización	430
Caseína	Casein	Enología	214
Casis	Cassis	Cata	360
Casta	Cultivar	Viticultura	38
Castañas asadas	Roasted chestnuts	Cata	360
Cata	Tasting	Cata	360
Cata a ciegas	Blind tasting	Cata	360
Cata comercial	Commercial tasting	Comercialización	430
Cata doble ciega	Double-blinded tasting	Cata	362
Cata maridaje	Food-pairing tasting	Cata	362
Cata técnica	Technical tasting	Enología	214
Catador	Wine taster	Cata	362
Catálogo	Catalogue	Comercialización	430
Catalunya	Catalunya	Viticultura	40
Catavino	Catavino	Cata	362
Categorías de vino	Wine designations	Enología	216
Catequinas	Catechins	Viticultura	40
Catering	Catering services	Comercialización	432
Caucho	Rubber	Cata	362
Caudalía	Caudalie	Cata	362
Cava (1)	Cava	Enología	216
Cava (2)	Cellar	Enología	216
Cava (3)	Digging	Viticultura	40
Cava DOP	Cava PDO or DOP	Viticultura	40
CECRV	CECRV	Comercialización	432
Cedro	Cedar	Cata	362
Cementerio	Bottle bins	Enología	216
Cencibel	Cencibel	Viticultura	40
Central de compras	Purchasing centre	Comercialización	432
Centrifugación	Centrifugation	Enología	216
Cepa	Vine stock	Viticultura	40
Cepas viejas	Old vines	Comercialización	432
Cereza	Cherry	Cata	362
Cerrado	Closed	Cata	362

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Certificaciones de calidad	Quality certifications	Enología	218
Certificaciones de calidad	Quality certifications	Comercialización	432
Certificado de origen	Certificate of origin	Comercialización	434
Certificado sanitario	Health certificate	Comercialización	434
CERVIM	CERVIM	Comercialización	434
Chacolí	Chacolí	Viticultura	40
Chacolí	Chacolí	Enología	218
Champaña	Champagne	Viticultura	42
Champenoise	Champenoise	Enología	218
Chaptalización	Chaptalization	Enología	218
Chardonnay	Chardonnay	Viticultura	42
Chupones	Water shoots	Viticultura	42
CIF	CIF	Comercialización	434
Cigales	Cigales	Viticultura	42
Cítricos (aromas)	Citrus fruits (aromas)	Cata	362
Clarete	Clarete	Enología	220
Clarificación	Clarification	Enología	220
Claro	Light (1)	Cata	364
Clavo	Clove	Cata	364
Cliente	Customer	Comercialización	434
Cientes especiales	Special clients	Comercialización	434
Clima	Climate	Viticultura	42
Clon	Clone	Viticultura	44
Cloroanisoles	Chloroanisoles	Enología	220
Clorosis	Chlorosis	Viticultura	44
Clos	Clos	Viticultura	44
Clubes de vino	Wine clubs	Comercialización	436
CMR	CMR	Comercialización	436
Cobre	Copper	Viticultura	44
Cocado	Cooked/Baked	Cata	364
Coco	Coconut	Cata	364
Cochinilla harinosa	Vine mealybug	Viticultura	44
Código de barras	Bar code	Comercialización	436
Código de referencia	SKU	Comercialización	438
Coloides	Colloids	Enología	220

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Color	Colour	Viticultura	44
Color del vino	Wine colour	Enología	220
Color del vino	Wine colour	Cata	364
Collarín	Neckhanger	Comercialización	438
Comercialización	Wine commerce	Comercialización	438
Comercializadoras de vinos	Wine merchants	Comercialización	438
Comercio especializado	Specialists	Comercialización	438
Complejo	Complex	Cata	364
Compost	Compost	Viticultura	46
Conca de Barberá	Conca de Barberá	Viticultura	46
Concursos	Competitions	Comercialización	440
Condado de Huelva	Condado de Huelva	Viticultura	46
Condiciones de venta	Terms of sale	Comercialización	440
Conducción	Training	Viticultura	46
Conocimiento de embarque	Bill of lading	Comercialización	440
Consejo regulador	Governing body	Viticultura	48
Consejo regulador	Governing body	Comercialización	442
Consignación	Consignment	Comercialización	442
Consolidación	Consolidation	Comercialización	442
Consumidor final	End consumer	Comercialización	442
Contenedor de carga	Shipping container	Comercialización	442
Contraetiqueta	Back label	Comercialización	442
Contrato de distribución	Distribution contract	Comercialización	444
Control de calidad	Quality control	Enología	222
Control de calidad	Quality control	Comercialización	444
Cooperativa	Coop	Viticultura	48
Copa (1)	Wine glass	Cata	364
Copa (2)	Canopy	Viticultura	48
Copigmentación	Copigmentation	Enología	222
Corcho (1)	Cork	Enología	222
Corcho (2)	Cork taint	Cata	366
Cordón	Cordon	Viticultura	48
Cordón doble	Bilateral cordon	Viticultura	48
Cordón simple	Single royat	Viticultura	48

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Correr la escala	Running the layers	Enología	224
Corrimiento	Coulure	Viticultura	48
Corto	Short	Cata	366
Cosecha (1)	Harvest/Crop	Viticultura	50
Cosecha (2)	Vintage	Enología	224
Cosecha (3)	Cosecha	Comercialización	444
Cosechadora	Harvester (1)	Viticultura	50
Cosechar	Picking	Viticultura	50
Cosechero (1)	Harvester (2)	Viticultura	50
Cosechero (2)	Young vintage wine	Enología	224
Cosechero (2)	Young vintage wine	Comercialización	444
Costers del Segre	Costers del Segre	Viticultura	50
Cream	Cream	Enología	224
Cremoso	Creamy	Cata	366
Crianza (1)	Ageing	Enología	224
Crianza (2)	Crianza	Enología	226
Crianza (2)	Crianza	Comercialización	444
Crianza biológica	Biological ageing	Enología	226
Crianza dinámica	Dynamic ageing	Enología	226
Crianza oxidativa	Oxidative ageing	Enología	226
Crioextracción	Freeze concentration	Enología	228
Cristal	Crystal	Cata	366
Crítica especializada	Wine critics	Comercialización	446
Cromatografía	Chromatography	Enología	228
Cruce	Crossing	Viticultura	50
Crudo	Raw	Cata	366
Cuaderno ATA	ATA carnet	Comercialización	446
Cuajado del fruto	Fruit set	Viticultura	52
Cubiertas vegetales	Cover crops	Viticultura	52
Cuero	Leather/Leathery	Cata	366
Cuerpo	Body	Cata	366
Cueva	Underground Cellars	Enología	228
Cupaje	Coupage	Enología	228
DAA	AAD	Comercialización	448
DAAS	SAAD	Comercialización	448

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
DAE (1)	EAD (1)	Comercialización	448
DAE (2)	EAD (2)	Comercialización	448
DATS	TSAD	Comercialización	450
DDP	DDP	Comercialización	450
Débil	Feeble	Cata	366
Deburbado	Débourbage	Enología	230
Decantación	Decanting	Cata	368
Decantador	Decanter	Cata	368
Decrépito	Decrepit	Cata	368
Defoliación	Defoliation	Viticultura	52
Degüelle	Disgorging	Enología	230
Dehesa del Carrizal	Dehesa del Carrizal	Viticultura	52
Delestaje	Délestage	Enología	230
Delgado	Thin	Cata	368
Delicado	Delicate	Cata	368
Denominación de origen	Appellation of origin	Viticultura	52
Denominación de origen	Appellation of origin	Enología	230
Densidad	Density	Enología	230
Densidad de plantación	Vine density	Viticultura	54
Densímetro	Densimeter	Enología	230
Denso	Dense	Cata	368
Depósito aduanero	Customs warehouse	Comercialización	450
Depósito fiscal	Bonded warehouse	Comercialización	450
Depósitos	Tanks	Enología	230
Derechos aduaneros	Customs duties	Comercialización	452
Derechos de plantación	Planting rights	Viticultura	54
Desacidificación	Deacidification	Enología	232
Desagradable	Unpleasant	Cata	368
Desalcoholización	Dealcoholisation	Enología	232
Desborre	Budbreak	Viticultura	56
Desbrotar	Desuckering	Viticultura	56
Descapsulador	Foil cutter	Cata	368
Descarnado	Meagre	Cata	368
Descorche	Uncorking	Cata	368
Descube	Drawing off	Enología	232

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Descuentos comerciales	Commercial discounts	Comercialización	
Desequilibrado	Unbalanced	Cata	368
Desfangado	Settling	Enología	234
Deshojado	Leaf removal	Viticultura	56
Deslastrado	Rack and return	Enología	234
Desliado	Lees racking	Enología	234
Desniete	Shoot thinning	Viticultura	56
Despacho de aduanas	Customs clearance	Comercialización	452
Despalillado	Destemming	Enología	234
Despalilladora	Destemmer	Enología	236
Despuntado	Tipping	Viticultura	56
Destilación	Distillation	Enología	236
Destilación de crisis	Crisis distillation	Enología	236
Destilación de uso de boca	Potable alcohol distillation	Enología	238
Desván	Dusty	Cata	370
Diacetilo	Diacetyl	Enología	238
Diatomeas	Diatomaceous earth	Enología	238
Distribución	Distribution	Comercialización	454
Distribuidor	Distributor	Comercialización	454
Doble pasta	Doble pasta	Enología	238
Dominio de Valdepusa	Dominio de Valdepusa	Viticultura	56
DOP	PDO	Viticultura	56
Dorado	Golden	Cata	370
Dosaje	Dosage	Enología	238
Drenaje	Drainage	Viticultura	56
DUA	SAD	Comercialización	454
Duela	Stave	Enología	238
Dulce	Sweet	Cata	370
Dulce (vino)	Sweet wine	Enología	238
Dulzón	Sweetish	Cata	370
Duro	Hard	Cata	370
E-Bacchus	E-Bacchus	Comercialización	456
Ecológica	Organic	Viticultura	58
Ecológico (vino)	Organic wine	Enología	240

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
ECS	ECS	Comercialización	456
e-DA	e-AD	Comercialización	458
Edad de la viña	Vine age	Viticultura	58
Edafología	Edaphology	Viticultura	58
EDI	EDI	Comercialización	458
Efervescencia	Effervescence	Cata	370
EFOW	EFOW	Comercialización	460
El Hierro	El Hierro	Viticultura	58
Elaboración	Winemaking	Enología	240
Electrodialisis	Electrodialysis	Enología	242
Elegante	Elegant	Cata	370
Embalaje	Packing	Comercialización	460
Embotellado	Bottling	Enología	242
Embotelladora	Bottling machine	Enología	242
Embriagador	Lush	Cata	370
Embudo	Funnel	Enología	242
EMCS	EMCS	Comercialización	460
Empalagoso	Cloying	Cata	370
Empireumáticos	Burnt and spicy	Cata	370
Empordà	Empordà	Viticultura	58
En bodega	Ex works	Comercialización	460
En depósito	On consignment	Comercialización	460
En primicia	En primeur	Comercialización	460
En rama	Crude	Enología	244
En vaso (1)	Gobelet	Viticultura	60
En vaso (2)	Free-standing	Viticultura	60
Encabezado	Fortification	Enología	244
Encepamiento	Encépagement	Viticultura	60
Encolado	Fining	Enología	244
Encolado azul	Blue fining	Enología	244
Encorchado	Corking	Enología	244
Encubado	Vatting	Enología	246
Endeble	Weak	Cata	370
Enebro	Juniper	Cata	370
Eneldo	Dill	Cata	372

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Enfermedad de Petri	Petri disease	Viticultura	60
Enfermedad de Pierce	Pierce's disease	Viticultura	60
Enfermedades y plagas	Diseases and pests	Viticultura	62
Enfríabotellas	Bottle coolers	Cata	372
Enófilo	Wine lover	Comercialización	460
Enología	Oenology	Enología	246
Enólogo	Winemaker	Enología	246
Enotecas	Wine lounges	Comercialización	460
Enoturismo	Wine routes	Comercialización	460
Enriquecimiento	Enrichment	Enología	246
Enrollado de la vid	Grapevine leafroll	Viticultura	62
ENS	ENS	Comercialización	460
Ensamblaje	Assemblage	Enología	246
Entrada	Attack	Cata	372
Entrenudo	Internode	Viticultura	62
Entrenudo corto	Fanleaf degeneration	Viticultura	62
Enturbiamientos	Clouds	Enología	248
Envase	Packaging	Enología	248
Envase	Packaging	Comercialización	464
Envejecimiento	Maturation	Enología	248
Envero	Véraison	Viticultura	62
Envinar (1)	Barrel soaking	Enología	248
Envinar (2)	Rinsing	Cata	372
Enzimas	Enzymes	Enología	248
Equilibrado	Balanced	Cata	372
Erinosis	Erinose	Viticultura	62
Erosión	Erosion	Viticultura	64
Esbelto	Supple	Cata	372
Escandallo de costes	Cost breakdown	Comercialización	464
Escandallo de precios	Price structure	Comercialización	464
Escarabajos	Beetles	Viticultura	64
Escardar	Weeding	Viticultura	64
Escobajo	Stalks	Enología	250
Escurrido	Draining	Enología	250
Esmalte de uñas	Nail polish	Cata	372

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Espaldera	Trellis	Viticultura	64
Especiado	Spicy	Cata	372
Espectrometría	Spectrometry	Enología	250
Espeso	Thick	Cata	372
Espiche	Bung	Enología	250
Espirituoso	Vinous	Cata	372
Espumoso	Sparkling	Enología	250
Esqueje	Cutting	Viticultura	64
Estabilización	Stabilisation	Enología	252
Establo	Barnyard	Cata	372
Estacionalidad	Seasonality	Comercialización	466
Estadísticas	Statistical data	Comercialización	466
Estanterías	Shelves	Comercialización	466
Ésteres	Esters	Enología	252
Estiércol	Manure	Viticultura	64
Estrés hídrico	Water stress	Viticultura	64
Estructura	Structure	Cata	374
Estrujado	Crushing	Enología	252
Estudio de mercado	Market research	Comercialización	466
Etanol	Ethanol	Enología	254
Éteres	Ethers	Enología	254
Etiqueta	Label	Comercialización	466
Eucalipto	Eucalyptus	Cata	374
EUR1	EUR1	Comercialización	468
Eutipiosis	Eutypa dieback	Viticultura	66
Evaporación	Evaporation	Viticultura	66
Evaporación	Evaporation	Enología	254
Evolucionado	Evolved	Cata	374
Excoriosis	Dead arm	Viticultura	66
Existencias	Stock	Comercialización	468
Expertos del vino	Wine experts	Comercialización	470
Exportación	Export	Comercialización	470
Expositor	Display	Comercialización	470
EXS	EXS	Comercialización	470
Extracción	Extraction	Enología	254

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Extracto seco	Dry extract	Enología	256
Fácil	Easy	Cata	374
Factura	Invoice	Comercialización	472
Facturación (1)	Sales turnover	Comercialización	472
Facturación (2)	Invoicing	Comercialización	472
Factura proforma	Proforma invoice	Comercialización	472
Fangos	Dregs	Enología	256
Fatigado	Tired	Cata	374
FDA	FDA	Comercialización	472
Femenino	Feminine	Cata	374
Fenoles	Phenols	Enología	256
Ferías	Fairs	Comercialización	474
Fermentación alcohólica	Alcoholic fermentation	Enología	258
Fermentación en barrica	Barrel fermentation	Enología	258
Fermentación en botella	Bottle fermentation	Enología	258
Fermentación maloláctica	Malolactic fermentation	Enología	258
Ferrocianuro potásico	Potassium ferrocyanide	Enología	260
Fertirrigación	Fertigation	Viticultura	66
FEV	FEV	Comercialización	474
Ficha de producto	Product sheet	Enología	260
Ficha de producto	Product sheet	Comercialización	474
Filoxera	Phylloxera	Viticultura	66
Filtración	Filtration	Enología	260
Final de boca	Finish	Cata	374
Finca	Estate (1)	Viticultura	68
Finca Elez	Finca Elez	Viticultura	68
Fino	Fino	Enología	262
Finura	Finesse	Cata	374
Fitoplasmosis de la vid	Grapevine yellows	Viticultura	68
Fitosanitarios	Phytosanitary products	Viticultura	68
Flaco	Lean	Cata	374
Flash-expansión	Flash-détente	Enología	262
Flavesencia dorada	Flavescence dorée	Viticultura	68
Flavonoides	Flavonoids	Enología	262
Flete	Freight	Comercialización	474

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Flojo	Flabby	Cata	374
Flor	Flor	Enología	262
Floración	Flowering	Viticultura	68
Florales	Flowery	Cata	374
Flotación	Flotation	Enología	264
FOB	FOB	Comercialización	474
Folleto	Brochure	Comercialización	476
Fondillón	Fondillón	Enología	264
Formato	Format	Comercialización	476
Fosfato diamónico	Diammonium phosphate	Enología	264
Fósforo	Phosphorus	Viticultura	70
Fotosíntesis	Photosynthesis	Viticultura	70
Fragante	Fragrant	Cata	374
Franco	Honest	Cata	376
Francos	Loams	Viticultura	70
Fresas	Strawberries	Cata	376
Fresco	Fresh	Cata	376
Frutal	Fruit-laden	Cata	376
Frutas en sazón	Seasoned fruits	Cata	376
Frutas exóticas	Exotic fruits	Cata	376
Frutas rojas	Red fruits	Cata	376
Frutos secos	Roasted nuts	Cata	376
Fuerte	Strong	Cata	376
Fuerza de ventas	Sales force	Comercialización	476
Fungicidas	Fungicides	Viticultura	70
Gama de vinos	Wine portfolio/range	Comercialización	476
Garaje	Garage	Enología	264
Garnacha blanca	White Grenache	Viticultura	70
Garnacha peluda	Downy Grenache	Viticultura	72
Garnacha tinta	Red Grenache	Viticultura	72
Garnacha tintorera	Alicante Bouschet	Viticultura	72
Garra	Grip	Cata	376
Gasolina	Petrol	Cata	376
Gelatina	Gelatin	Enología	264
Generoso	Fortified	Enología	264

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Geranio	Geranium	Cata	378
Gestión de la copa	Canopy management	Viticultura	72
Girasoles	Gyropalettes	Enología	264
Glacis	Glacis	Viticultura	74
Glicérico	Glyceric	Cata	378
Glicerol	Glycerol	Enología	264
Gluconobacter	Gluconobacter	Enología	266
Glutación	Glutathione	Enología	266
Godello	Godello	Viticultura	74
Golpes de puño	Coups de poignet	Enología	266
Goma arábica	Gum arabic	Enología	266
Goma quemada	Burnt rubber	Cata	378
Góndola	Gondola	Comercialización	476
Graciano	Graciano	Viticultura	74
Grado alcohólico	Alcoholic strength	Enología	266
Grado alcohólico	Alcoholic strength	Comercialización	476
Gran Canaria	Gran Canaria	Viticultura	74
Gran distribución	Multiples	Comercialización	478
Gran reserva	Gran reserva	Enología	268
Gran reserva	Gran reserva	Comercialización	478
Granate	Garnet	Cata	378
Grande	Big	Cata	378
Grandes almacenes	Department stores	Comercialización	478
Grandes superficies	Large retail outlets	Comercialización	478
Granel	Bulk	Comercialización	478
Granizo	Hail	Viticultura	76
Gravas	Gravel	Viticultura	76
Gravedad	Gravity	Enología	268
Grosella	Blackcurrant	Cata	378
Grupaje	Groupage	Comercialización	478
Gual	Gual	Viticultura	76
Guarda	Laying down/Storing	Comercialización	480
Guardianes	Gatekeepers	Comercialización	480
Guías de vinos	Wine guides	Comercialización	480
Guijoso	Guijoso	Viticultura	76

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Gusto	Taste	Cata	378
Guyot	Guyot	Viticultura	76
Heces	Bottoms	Enología	268
Hectárea	Hectare	Viticultura	76
Hecho	Mature	Cata	378
Heladas	Frosts	Viticultura	76
Heno	Hay	Cata	378
Herbáceos	Herbaceous	Cata	378
Híbridos	Hybrids	Viticultura	78
Hidratos de carbono	Carbohydrates	Viticultura	78
Hidrómetro	Hydrometer	Enología	268
Hidromiel	Mead	Enología	270
Hielo (vino de)	Ice wine	Enología	270
Hierba recién cortada	Cut green grass	Cata	380
Hierbabuena	Peppermint	Cata	380
Hierro	Iron	Viticultura	78
Hilera	Row	Viticultura	80
Hipermercados	Hypermarkets	Comercialización	480
Histamina	Histamine	Enología	270
Hock	Hock	Enología	270
Hoja de preparación de pedido	Packing slip	Comercialización	480
Holandas	Holandas	Enología	270
Hollejos	Skins	Enología	270
Hongos	Fungi	Viticultura	80
HORECA	On-trade	Comercialización	482
Horizontes	Horizons	Viticultura	80
Hostelería	On-premise	Comercialización	482
Hostelero	Innkeeper	Comercialización	482
Hoteles	Hotels	Comercialización	482
Hueco	Hollow	Cata	380
Huevos podridos	Rotten eggs	Cata	380
Humedad	Humidity	Viticultura	80
Humedad	Humidity	Enología	272
Humedades	Mouldy	Cata	380

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Humidificador	Humidifier	Enología	272
Humus	Humus	Viticultura	82
ICEX	ICEX	Comercialización	482
ICS	ICS	Comercialización	484
Ictiocola	Isinglass	Enología	272
Importación	Import	Comercialización	484
Impuestos	Duties/Taxes	Comercialización	486
Impuestos especiales	Excise duties	Comercialización	486
Impuesto sobre alcohol	Alcohol tax	Comercialización	486
Incienso	Incense	Cata	380
Incoterms	Incoterms	Comercialización	488
Indicación geográfica	Geographical indication	Viticultura	82
Injertar	Grafting	Viticultura	82
Injerto	Scion	Viticultura	84
Inmaduro	Underripe	Cata	380
Insolación	Sunlight exposure	Viticultura	84
Instituciones	Institutions	Comercialización	488
Intensidad	Intensity	Cata	380
Internet	Internet	Comercialización	490
Intrastat	Intrastat	Comercialización	490
Inventario	Inventory	Comercialización	492
Inversión térmica	Thermal inversion	Viticultura	84
Investigación cualitativa	Qualitative research	Comercialización	492
Investigación cuantitativa	Quantitative research	Comercialización	492
IPT	TPC	Enología	272
Irisaciones	Tints	Cata	380
IVA	VAT	Comercialización	492
Jable	Scoria	Viticultura	86
Jarreado	Pouring	Cata	380
Jaulones	Wine crates	Enología	272
Jazmín	Jasmine	Cata	382
Jefe de compras	Purchasing manager	Comercialización	494
Jengibre	Ginger	Cata	382
Jerez/Sherry/Manzanilla	Jerez/Sherry/Manzanilla	Viticultura	86
Joven	Young	Enología	274



Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Joven	Young	Cata	382
Jumilla	Jumilla	Viticultura	86
Jurado de cata	Tasting jury	Cata	382
Kilogramo	Kilogram	Viticultura	88
Kosher	Kosher	Comercialización	494
La Gomera	La Gomera	Viticultura	88
La Mancha	La Mancha	Viticultura	88
La Palma	La Palma	Viticultura	88
Laboreo	Cultivation	Viticultura	88
Lácteos	Dairy	Cata	382
Lagar	Lagar	Enología	274
Lágrimas	Tears	Cata	382
Lanzarote	Lanzarote	Viticultura	90
Lapilli	Lapilli	Viticultura	90
Largo	Long	Cata	382
Lenticelas	Lenticels	Enología	274
Levaduras	Yeasts	Enología	274
Levaduras	Yeasts	Cata	382
Ley de la Viña y el Vino	Vine and Wine Law	Comercialización	494
Lías	Lees	Enología	274
Libro de bodega (1)	Report of wine premises operations	Enología	276
Libro de bodega (2)	Wine cellar book	Cata	384
Licencias de importación/exportación	Import/export licenses	Comercialización	496
Licor	Liqueur	Enología	276
Licor de expedición	Liqueur d'expédition	Enología	276
Licor de tiraje	Liqueur de tirage	Enología	276
Licoroso (vino)	Liqueur wine	Enología	276
Ligero	Light (2)	Cata	384
Lignificación	Lignification	Viticultura	90
Limón	Lemon	Cata	384
Limos	Silt	Viticultura	90
Limpidez	Clearness	Cata	384
Limpio	Clean	Cata	384
Línea de embotellado	Bottling line	Enología	276

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Lineal	Supermarket shelf	Comercialización	496
Lira	Lyre	Viticultura	90
Lisozima	Lysozyme	Enología	278
Lista de artículos/Lista de carga	List of items/Loading list	Comercialización	496
Lista de embarque	Packing list	Comercialización	496
Listán negro	Listán Negro	Viticultura	90
Lloro	Bleeding	Viticultura	90
Loes	Loess	Viticultura	92
Logística	Logistics	Comercialización	498
Logotipo	Logo	Comercialización	498
Lotes de vinos	Wine lots	Enología	278
Macabeo	Maccabeu	Viticultura	498
Maceración	Maceration	Enología	278
Maceración carbónica	Carbonic maceration	Enología	278
Maceración en frío	Cold soak	Enología	280
Maceración pelicular	Skin contact	Enología	280
Madera	Wood	Enología	282
Madera	Wood	Cata	384
Maderizado	Overoaked	Cata	384
Madre del vino	Dead yeasts sediment	Enología	282
Maduración	Ripening	Viticultura	92
Madurez	Ripeness	Viticultura	92
Maduro	Developed	Cata	386
Magnesio	Magnesium	Viticultura	94
Mágnun	Magnum	Comercialización	498
Mal de la botella	Bottle sickness	Comercialización	498
Málaga	Málaga	Viticultura	94
Malvar	Malvar	Viticultura	94
Malvasía	Malvoisie	Viticultura	94
Manchuela	Manchuela	Viticultura	96
Manganeso	Manganese	Viticultura	96
Manoproteínas	Mannoproteins	Enología	282
Mantequilla	Butter	Cata	386
Manto negro	Manto Negro	Viticultura	96



Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Manzanas	Apples	Cata	386
Manzanilla	Manzanilla	Enología	284
Maquila	Contract bottling	Enología	284
Marca	Brand	Comercialización	500
Marcadores de precios	Price points	Comercialización	500
Marcas propias	BOB	Comercialización	502
Marco de plantación	Vine spacing	Viticultura	96
Marco real	Marco real	Viticultura	98
Margas	Marl	Viticultura	98
Margen	Margin	Comercialización	502
Maridaje	Food & wine pairing	Cata	386
Masa foliar	Foliage	Viticultura	98
Masters of Wine	Masters of Wine	Comercialización	502
Masticable	Chewy	Cata	386
Material PLV	POS Material	Comercialización	502
Materiales secos	Dry goods	Enología	284
Matiz/Tono	Shade/Hue	Cata	386
Mayoristas	Wholesalers	Comercialización	504
Mazuelo	Mazuelo	Viticultura	98
Media crianza	Media crianza	Comercialización	504
Medicinales	Medicinal	Cata	386
Melocotón	Peach	Cata	386
Melón	Melon	Cata	388
Membrillo	Quince	Cata	388
Mencía	Mencía	Viticultura	98
Menisco	Meniscus	Cata	388
Menta	Mint	Cata	388
Méntrida	Méntrida	Viticultura	100
Mercado	Market	Comercialización	504
Mercadotecnia	Marketing	Comercialización	504
Mercadotecnia de atracción	Inbound marketing	Comercialización	506
Mercaptanos	Mercaptans	Enología	284
Mercaptanos	Mercaptans	Cata	388
Merchandising	Merchandising	Comercialización	506

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Merlot	Merlot	Viticultura	100
Mermas	Losses	Enología	284
Mermas	Losses	Comercialización	508
Mermelada	Jammy	Cata	388
Merseguera	Merseguera	Viticultura	100
Mesa (vino de)	Table (wine)	Enología	286
Mesa (vino de)	Table (wine)	Comercialización	508
Mesa de selección	Sorting table	Enología	286
Metabisulfito de potasio	Potassium metabisulphite	Enología	286
Metálico	Metallic	Cata	388
Metanol	Methanol	Enología	286
Meteorología	Meteorology	Viticultura	100
Metoxipirazinas	Methoxypyrazines	Enología	286
Microclima	Microclimate	Viticultura	100
Microoxigenación	Micro-oxygenation	Enología	288
Miel	Honeyed	Cata	388
Mildiú	Downy mildew	Viticultura	100
Milerandaje	Hens-and-chicks	Viticultura	102
Mineral	Mineral	Cata	388
Minoristas	Retailers	Comercialización	508
Misión comercial	Trade mission	Comercialización	510
Misión comercial inversa	Inbound trade mission	Comercialización	510
Mistela	Mistelle	Enología	288
Mohos	Moulds	Cata	390
Monastrell	Mourvèdre	Viticultura	102
Mondéjar	Mondéjar	Viticultura	102
Monopolios	Monopolies	Comercialización	510
Monterrei	Monterrei	Viticultura	102
Montilla-Moriles	Montilla-Moriles	Viticultura	104
Montsant	Montsant	Viticultura	104
Morado	Purple	Cata	390
Moravia dulce	Moravia Dulce	Viticultura	104
Moscatel de grano menudo	Muscat à Petits Grains	Viticultura	104
Moscatel romano	Muscat of Alexandria	Viticultura	104

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Mosto	Must	Enología	288
Muerto	Dead	Cata	390
Muestras	Samples	Comercialización	510
Musculoso	Masculine	Cata	390
Musgo	Oakmoss	Cata	390
Muy afrutado	Fruit-driven	Cata	390
Mycoderma	Mycoderma	Enología	288
Nacional	Domestic	Comercialización	510
Naranja	Orange	Cata	390
Naranja (vino)	Orange wine	Enología	290
Nariz	Nose	Cata	390
Nariz electrónica	Electronic nose	Enología	290
Natural (vino)	Natural wine	Enología	290
Navarra	Navarra	Viticultura	106
Nave de crianza	Ageing cellars	Enología	292
NCTS	NCTS	Comercialización	512
Necrosis de inflorescencias	Inflorescence necrosis	Viticultura	106
Necrosis bacteriana de la vid	Bacterial blight	Viticultura	106
Negociante de vinos	Négociant	Comercialización	512
Negramoll	Negramoll	Viticultura	106
Nematodos	Nematodes	Viticultura	106
Nervio	Nerveux	Cata	390
Neutro	Neutral	Cata	390
Nicho de mercado	Market niche	Comercialización	512
Nietos	Secondary shoots	Viticultura	108
Nítido	Sharp	Cata	392
Nitrógeno	Nitrogen	Viticultura	108
Nitrógeno	Nitrogen	Enología	292
Noble	Noble	Cata	392
Noble	Noble	Comercialización	514
Nomenclatura Combinada	Combined Nomenclature	Comercialización	514
Nota de carga	Shipment notice	Comercialización	514
Nota de prensa	Press release	Comercialización	514
Notas de cata	Tasting notes	Enología	292

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Notas de cata	Tasting notes	Cata	392
Notas de cata	Tasting notes	Comercialización	514
Notas de evolución	Hints of evolution	Cata	392
Nudo	Node	Viticultura	108
Nuevo	New	Enología	292
Nuevo Mundo	New World	Comercialización	514
Nuez	Walnut	Cata	392
Nuez moscada	Nutmeg	Cata	392
Número de accisas	Excise number	Comercialización	516
Número de referencia	Reference number	Comercialización	516
Número EORI	EORI number	Comercialización	516
Objetivos de ventas	Sales targets	Comercialización	518
OCM	CMO	Comercialización	518
Oechsle	Oechsle	Enología	292
OEMV	OEMV	Comercialización	520
Oferta promocional	Promotional Offer	Comercialización	520
Oídio	Powdery mildew	Viticultura	108
OIV	OIV	Comercialización	520
Ojo de perdiz	Oeil de perdrix	Cata	392
Olfato	Sense of smell	Cata	392
Olor	Smell	Cata	392
Oloroso	Oloroso	Enología	292
Opaco	Opaque	Cata	392
Operador	Operator	Comercialización	520
Oporto	Port	Viticultura	110
Ordinario	Ordinary	Cata	394
Orientación	Aspect	Viticultura	110
Oro	Gold	Cata	394
Orugas	Caterpillars	Viticultura	110
Orujo	Marc	Enología	294
Orujos	Pomace	Enología	294
Oscuro	Dark	Cata	394
OVIS	IFOS	Enología	294
Oxidación	Oxidation	Enología	294
Oxidado	Oxidised	Cata	394

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Oxigenación	Oxygenation	Enología	296
Oxigenación	Oxygenation	Cata	394
Oxígeno	Oxygen	Enología	296
Pabellón	Stand	Comercialización	522
Pago (vino de)	Cru/growth (wine)	Viticultura	110
Pago (vino de)	Cru/growth (wine)	Comercialización	522
Pagos	Vine plots	Viticultura	112
Pajizo	Straw	Cata	394
Paladar	Palate	Cata	394
Paletas	Pallets	Comercialización	522
Pálido	Pale	Cata	394
Palo cortado	Palo cortado	Enología	296
Palo negro	Bunch stem necrosis	Viticultura	112
Palomino fino	Palomino	Viticultura	112
Pámpanos	Green stems	Viticultura	114
Paradas de la fermentación	Stuck fermentations	Enología	296
Paradoja francesa	French paradox	Comercialización	524
Pardos	Brown earths	Viticultura	114
Parellada	Parellada	Viticultura	114
Parra	Grapevine	Viticultura	114
Parraleta	Parraleta	Viticultura	114
Partida arancelaria	Tariff code	Comercialización	524
Pasas	Raisins	Enología	298
Pasificación	Dehydration	Enología	298
Pastelería	Pastry	Cata	394
Pasteurización	Pasteurization	Enología	298
Pastoso	Sticky	Cata	394
Patrón/Pie	Rootstock	Viticultura	114
Pectinas	Pectins	Enología	298
Pedernal	Flinty	Cata	394
Pedido	Order	Comercialización	524
Pedro ximénez	Pedro Ximénez	Viticultura	116
Peleón	Jug wine	Comercialización	526
Penedès	Penedès	Viticultura	116
Pepitas	Seeds	Enología	298

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Pera	Pear	Cata	396
Perfil del suelo	Soil profile	Viticultura	116
Perfumado	Perfumed	Cata	396
Pérgola	Pergola	Viticultura	116
Persistencia	Length	Cata	396
Personalidad	Personality	Cata	396
Pesado	Heavy	Cata	396
Peso del mosto	Must weight	Enología	300
Peso específico	Specific gravity	Enología	300
Pesticidas	Pesticides	Viticultura	116
pH	pH	Viticultura	118
pH	pH	Enología	300
Picado	Pricked	Cata	396
Picante	Hot	Cata	396
Pie de cuba	Yeast starter	Enología	300
Pie franco	Ungrafted rootstock	Viticultura	118
Pimienta	Pepper	Cata	396
Pimiento verde	Bell pepper	Cata	396
Pino	Pine	Cata	396
Pinot noir	Pinot Noir	Viticultura	118
Piña	Pineapple	Cata	398
Pipeta	Pipette	Enología	300
Piral	Vine leafroller	Viticultura	120
Pirazinas	Pyrazines	Enología	302
Pis de gato	Cat pee	Cata	398
Pitarra (vino de)	Pitarra wine	Enología	302
Pizarras	Slate	Viticultura	120
Plà de Bages	Plà de Bages	Viticultura	120
Plà i Llevant	Plà i Llevant	Viticultura	120
Planificación	Planning	Comercialización	526
Plano	Flat	Cata	398
Plantación	Planting	Viticultura	120
Plantilla comercial	Contract terms sheet	Comercialización	526
Plantón	Rootling	Viticultura	122
Plátano	Banana	Cata	398

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Plazo de entrega	Lead time	Comercialización	526
Pleno	Mouth-filling	Cata	398
Pluviometría	Rainfall	Viticultura	122
Poda	Pruning	Viticultura	122
Poda en verde	Bunch thinning	Viticultura	124
Podredumbre blanca	White rot	Viticultura	124
Podredumbre gris	Grey bunch rot	Viticultura	124
Podredumbre negra	Black rot	Viticultura	124
Podredumbre noble	Noble rot	Viticultura	124
Podredumbres blancas de raíz	White root rots	Viticultura	126
Polifenoles	Polyphenols	Enología	302
Polilla del racimo	Grapevine moth	Viticultura	126
Polimerización	Polymerisation	Enología	304
Polinización	Pollination	Viticultura	126
Pomelo	Grapefruit	Cata	398
Portainjerto	Grafted rootstock	Viticultura	126
Posos	Sediment	Enología	304
Posos	Sediment	Cata	398
Potasio	Potassium	Viticultura	128
Potente	Powerful	Cata	398
Prado de Irache	Prado de Irache	Viticultura	128
Precio	Price	Comercialización	528
Prensa	Press	Enología	304
Prensa especializada	Specialist press	Comercialización	528
Prensado	Pressing	Enología	304
Preservar vino en botella	Open bottle wine preservation	Cata	398
Presupuesto de ventas	Sales forecast	Comercialización	530
Prieto picudo	Prieto Picudo	Viticultura	128
Priorat	Priorat	Viticultura	128
Productor	Producer	Enología	306
Productor	Producer	Comercialización	530
Profundo	Deep	Cata	400
Promoción	Promotion	Comercialización	530
Propiedad	Estate (2)	Viticultura	130

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Propiedades organolépticas	Organoleptic properties	Cata	400
Proteínas	Proteins	Enología	306
Proveedores	Suppliers	Comercialización	530
Pruina	Bloom	Viticultura	130
Publicidad	Advertising	Comercialización	530
Pulgar	Spur	Viticultura	130
Pulgones, cicadelas y cochinillas	Aphids, leafhoppers and bugs	Viticultura	130
Pulpa	Pulp	Enología	306
Punto de venta	Point of sale	Comercialización	532
Punto verde	Green point	Comercialización	532
Punzante	Pungent	Cata	400
Pupitres	Riddling racks	Enología	306
PX	PX	Enología	306
Quercetina	Quercetin	Enología	306
Queiebras	Faults/Casses	Enología	308
Quinta	Quinta	Viticultura	132
Racimo	Bunch	Viticultura	132
Rancio	Rancid	Enología	308
Rancio	Rancid	Cata	400
Raspón	Stems	Viticultura	132
Rasposo	Rough	Cata	400
Recepción de la uva	Grape reception	Enología	308
Recio	Sturdy	Cata	400
Recortado	Trimming	Viticultura	132
Recuerdo	Impression	Cata	400
Red de ventas	Sales network	Comercialización	532
Redondo	Round	Cata	400
Reducción	Reduction	Enología	310
Reducción	Reduction	Cata	400
Referencia	Article	Comercialización	532
Referenciación	Listing fee	Comercialización	532
Reflejos	Reflections	Cata	402
Refractómetro	Refractometer	Enología	310
Refrescado	Reconditioning	Enología	310

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Refrescante	Refreshing	Cata	402
Regaliz	Liquorice	Cata	402
Régimen suspensivo	Duty suspension	Comercialización	534
Registro embotellador	Bottling code	Comercialización	534
Rellenado	Topping up	Enología	310
Remesa documental	Trade documentation	Comercialización	534
Remontado	Pumping over	Enología	310
Removido	Riddling	Enología	312
Rendimiento	Yield	Viticultura	132
Rendimiento	Yield	Enología	312
Renuevo	New growth	Viticultura	134
Reposición de marras	Replanting	Viticultura	134
Reserva	Reserva	Enología	312
Reserva	Reserva	Comercialización	536
Resinas	Resins	Enología	312
Respiradero	Vent	Enología	314
Restaurantes	Restaurants	Comercialización	536
Resveratrol	Resveratrol	Enología	314
Retrogusto	Aftertaste	Cata	402
Rías Baixas	Rías Baixas	Viticultura	134
Ribeira Sacra	Ribeira Sacra	Viticultura	134
Ribeiro	Ribeiro	Viticultura	134
Ribera del Duero	Ribera del Duero	Viticultura	136
Ribera del Guadiana	Ribera del Guadiana	Viticultura	136
Ribera del Júcar	Ribera del Júcar	Viticultura	136
Ribete	Rim	Cata	402
Rico	Rich	Cata	402
Riego	Irrigation	Viticultura	136
Rima	Horizontal storage	Enología	314
Rioja	Rioja	Viticultura	138
Roble	Oak	Enología	314
Robusto	Robust	Cata	402
Rociado	Rociado	Enología	316
Rodrigón	Stake	Viticultura	138
Rojo	Red	Cata	402

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Romero	Rosemary	Cata	402
Rosa	Pink	Cata	402
Rosado	Rosé	Enología	316
Rosas	Roses	Cata	404
Rotación de existencias	Stock turnover	Comercialización	536
Rotavator	Rotavator	Viticultura	138
Rotofermentador	Rotofermenter	Enología	316
Rubí	Ruby	Cata	536
Rueda	Rueda	Viticultura	138
Rueda de los aromas	Aroma wheel	Cata	404
Rufete	Rufete	Viticultura	140
Rústico	Rustic	Cata	404
Sabor	Flavour/Taste	Cata	404
Sabroso	Tasty	Cata	404
Sacacorchos	Corkscrew	Cata	404
Saccharomyces	Saccharomyces	Enología	316
Salado	Salty	Cata	406
Samsó	Samsó	Viticultura	140
Sándalo	Sandalwood	Cata	406
Sangrado	Bleeding	Enología	318
Sangre	Blood	Enología	318
Sangre	Blood	Cata	406
Sangría	Sangría	Enología	318
Sarmientos	Shoots	Viticultura	140
Sauvignon blanc	Sauvignon Blanc	Viticultura	140
Seco	Dry	Cata	406
Seco (vino)	Dry wine	Enología	318
Sector vitivinícola	Wine trade	Comercialización	536
Sedoso	Silky	Cata	406
SEED	SEED	Comercialización	536
Segmentación del mercado	Market segmentation	Comercialización	538
Seguros	Insurance	Comercialización	538
Selección clonal	Clonal selection	Viticultura	140
Selección de uvas	Triage	Enología	318
Selección masal	Massal selection	Viticultura	142

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Semidulce	Medium sweet	Enología	318
Semiseco	Medium dry	Enología	318
Sensaciones táctiles	Tactile sensory perceptions	Cata	406
Servicio al cliente	Customer service	Comercialización	538
Setas	Mushrooms	Cata	408
Sherry	Sherry	Enología	318
Siemprellenos (depósitos)	Continuous-flow (tanks)	Enología	318
Silicatos	Silica	Enología	318
Sistema a tres niveles	Three Tier System	Comercialización	540
Sobre lías	On-lees maturation	Enología	320
Sobremadre	Sobremadre	Enología	320
Sobreinjertar	Topworking	Viticultura	142
Soleras y criaderas	Soleras and criaderas	Enología	320
Sombrero	Cap	Enología	322
Sombrero sumergido	Submerged cap	Enología	322
Somontano	Somontano	Viticultura	142
Sosa cáustica	Caustic soda	Enología	322
Soso	Bland	Cata	408
Suave	Smooth/Soft	Cata	408
Subastas	Auctions	Comercialización	540
Sucio	Dirty	Cata	408
Sudor animal	Horse	Cata	408
Suelo	Soil	Viticultura	142
Sulfatar	Dusting	Viticultura	144
Sulfitación	Sulphiting	Enología	322
Sulfitos	Sulphites	Enología	322
Sulfuro de hidrógeno	Hydrogen sulphide	Enología	322
Sulfuroso	Sulfuroso	Enología	324
Sumidero	Drain	Enología	324
Sumiller	Sommelier	Cata	408
Sumiller	Sommelier	Comercialización	542
Supermercados	Supermarkets	Comercialización	542
Supermercados descuento	Discount stores	Comercialización	542
Sutil	Subtle	Cata	408

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Syrah	Syrah	Viticultura	144
Tabaco	Tobacco	Cata	408
Tacoronte-Acentejo	Tacoronte-Acentejo	Viticultura	144
Tallo	Shoot stem	Viticultura	144
Tandas	Flights	Cata	408
Tánico	Tannic	Cata	410
Taninos	Tannins	Enología	324
Taninos	Tannins	Cata	410
Taninos enológicos	Oenological tannins	Enología	326
Taninos verdes	Green tannins	Cata	410
Tapas	Tapas	Cata	410
Tapón de rosca	Screw cap	Enología	326
Tapones sintéticos	Synthetic closures	Enología	326
Tarifa de precios	Price list	Comercialización	544
Tarragona	Tarragona	Viticultura	144
Tartrato cálcico	Calcium tartrate	Enología	326
Tastevin	Tastevin	Cata	410
TCA	TCA	Enología	326
Teja	Brick	Cata	410
Temperatura	Temperature	Enología	328
Temperatura	Temperature	Comercialización	544
Temperatura de servicio	Serving temperature	Cata	410
Tempranillo	Tempranillo	Viticultura	146
Tenerife	Tenerife	Viticultura	146
Tenue	Faint	Cata	412
Termómetro	Thermometer	Cata	412
Termovinificación	Thermovinification	Enología	330
Terpenos	Terpenes	Enología	330
Terra Alta	Terra Alta	Viticultura	146
Terrazas	Terraces	Viticultura	146
Terroso	Earthy	Cata	412
Terruño	Terroir	Viticultura	148
Terruño	Terroir	Cata	412
Textura	Texture	Cata	412
Tiamina	Thiamine	Enología	332

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Tiendas especializadas	Specialist stores	Comercialización	544
Tiendas tradicionales	Traditional stores	Comercialización	546
Tierra (vino de la)	Land (wine)	Enología	332
Tierra (vino de la)	Land (wine)	Viticultura	148
Tierra de León	Tierra de León	Viticultura	148
Tierra del Vino de Zamora	Tierra del Vino de Zamora	Viticultura	148
Tierra mojada	Wet earth	Cata	412
Tinaja	Big earthen jar	Enología	332
Tinos	Vats	Enología	332
Tinta china	Ink	Cata	412
Tinta del país	Tinta del País	Viticultura	150
Tinto	Red wine	Enología	332
Tiñuela	Citrus mealybug	Viticultura	150
Tipicidad	Tipicity	Cata	412
Tipificación	Blending	Enología	334
Tipo de cambio	Exchange rate	Comercialización	546
Tipos (de vinos)	Types (of wine)	Enología	334
TIR	TIR	Comercialización	546
Tolva	Hopper	Enología	334
Tomillo	Thyme	Cata	412
Tonelería	Cooperage	Enología	334
Toneles	Casks	Enología	334
Topografía	Topography	Viticultura	150
Toro	Toro	Viticultura	150
Torrefactos	High-roast	Cata	414
Tostadillo	Straw wine	Enología	334
Tostados	Toasted	Cata	414
Touriga nacional	Touriga Nacional	Viticultura	150
Tranquilo	Still	Enología	336
Transitario	Forwarding agent	Comercialización	546
Tránsito	Transit	Comercialización	548
Transporte	Transport	Comercialización	548
Transportista	Carrier	Comercialización	548
Trasiego	Racking	Enología	336

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Trazabilidad	Traceability	Enología	336
Trazabilidad	Traceability	Comercialización	550
Treixadura	Treixadura	Viticultura	150
Trepat	Trepat	Viticultura	152
Trufas	Truffles	Cata	414
Tueste	Toasting (1)	Enología	336
Turbio	Hazy	Cata	414
Uclés	Uclés	Viticultura	152
Ultramarios	Grocers	Comercialización	550
Umami	Umami	Cata	414
Untuoso	Fat	Cata	414
Utiel-Requena	Utiel-Requena	Viticultura	152
Uva	Grape	Viticultura	152
Uva	Grape	Enología	338
Vacío	Empty	Cata	414
Vainilla	Vanilla	Cata	414
Valdeorras	Valdeorras	Viticultura	152
Valdepeñas	Valdepeñas	Viticultura	152
Valencia	Valencia	Viticultura	154
Valoración	Valuation	Comercialización	550
Valle de Güímar	Valle de Güímar	Viticultura	154
Valle de la Orotava	Valle de la Orotava	Viticultura	154
Vara	Cane	Viticultura	154
Vara y pulgar	Single guyot	Viticultura	154
Variiedad	Variety	Viticultura	154
Variiedad preferente	Preferred variety	Viticultura	156
Varietal	Varietal	Enología	338
Varietal	Varietal	Cata	416
VCIGP	QWPGI	Viticultura	156
VCPRD	QWPSR	Viticultura	156
Veedor	Watchman	Viticultura	158
Vegetales	Vegetal	Cata	416
Vendimia	Grape harvest	Viticultura	158
Vendimia manual	Hand picking	Viticultura	158
Vendimia tardía	Late harvest	Enología	338



Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Vendimiador	Grape picker	Viticultura	158
Venencia	Venencia	Cata	416
Venta directa	Direct sales	Comercialización	552
Ventas	Sales	Comercialización	552
Verde	Green	Cata	416
Verde (vino)	Green (wine)	Enología	338
Verdejo	Verdejo	Viticultura	158
Verdor	Greenish	Cata	416
Vermuts	Vermouths	Enología	338
Vestido	Robe	Cata	416
Vi de la Vila	Village wine	Viticultura	160
Vid	Vine	Viticultura	160
Vidueño	Vidueño	Viticultura	162
Viejo	Old	Cata	416
Viejo	Old	Comercialización	554
Vigor	Vigour	Viticultura	162
Vigoroso	Vigorous	Cata	418
Vinagre	Vinegar	Enología	340
Vinazas	Still slops	Enología	340
Vinificación	Vinification	Enología	340
Vino	Wine	Enología	340
Vinos de España	Wines from Spain	Comercialización	554
Vinos de Madrid	Vinos de Madrid	Viticultura	162
Viñedo	Vineyard	Viticultura	162
Viognier	Viognier	Viticultura	164
Violetas	Violets	Cata	418
Virus	Virus	Viticultura	164
Virutas de roble	Oak chips	Enología	342
Viscosidad	Viscosity	Cata	418
Vista	Sight	Cata	418
Vitaminas	Vitamins	Enología	342
Viticultura	Viticulture	Viticultura	164
Vitis	Vitis	Viticultura	164
Viura	Viura	Viticultura	166
Vivacidad	Vivacity	Cata	418

Términos en español	Términos en inglés	Área temática	Página
Vivero	Nursery	Viticultura	166
Vivo	Lively	Cata	418
Volátil	Volatile	Cata	418
VORS	VORS	Comercialización	554
VOS	VOS	Comercialización	554
Xarel.lo	Xarello	Viticultura	166
Ycoden Daute Isora	Ycoden Daute Isora	Viticultura	166
Yecla	Yecla	Viticultura	166
Yema	Bud	Viticultura	168
Yesca	Esca	Viticultura	168
Zalema	Zalema	Viticultura	170
Zarcillos	Tendrils	Viticultura	170
Zarzamora	Blackberry	Cata	418
Zinc	Zinc	Viticultura	170
Zumo de uva concentrado	Grape juice concentrate	Enología	342



**ENGLISH TERMS  
LISTED BY  
ALPHABETICAL  
ORDER**

**English – Spanish**

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
AAD	DAA	Wine commerce	449
Abocado	Abocado	Oenology	175
Abocado	Abocado	Tasting	347
Abona	Abona	Viticulture	15
Abscisic acid	Ácido abscísico	Viticulture	15
Acariasis	Acariosis	Viticulture	15
Acerbic/Harsh	Acerbo	Tasting	347
Acescence	Acescencia	Oenology	175
Acetaldehyde	Acetaldehído	Oenology	175
Acetic acid	Ácido acético	Oenology	179
Acetic bacteria	Bacterias acéticas	Oenology	201
Acetobacter	Acetobacter	Oenology	177
Acid	Ácido	Oenology	179
Acid	Ácido	Tasting	347
Acidification	Acidificación	Oenology	179
Acidity	Acidez	Oenology	177
Acidity	Acidez	Tasting	347
Acidulous	Acídulo	Tasting	347
Acrolein	Acroleína	Oenology	185
Active charcoal	Carbón activo	Oenology	213
Acutissimin	Acutisimina	Oenology	185
Adulteration	Adulteración	Oenology	185
Advertising	Publicidad	Wine commerce	531
Aeration	Aireación	Oenology	187
Aeration	Aireación	Tasting	349
Aerometer	Aerómetro	Oenology	185
Aftertaste	Retrogusto	Tasting	403
Ageing	Crianza (1)	Oenology	225
Ageing cellars	Nave de crianza	Oenology	293
Aggressive	Agresivo	Tasting	349
Airén	Airén	Viticulture	19
Albariño	Albariño	Viticulture	19
Albariza	Albariza	Viticulture	21
Albedo	Albedo	Viticulture	21
Albillo	Albillo	Viticulture	21

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Albumin	Albúmina	Oenology	187
Alcohol	Alcohol	Oenology	187
Alcohol dehydrogenase	Alcohol deshidrogenasa	Oenology	189
Alcoholic	Alcohólico	Tasting	351
Alcoholic fermentation	Fermentación alcohólica	Oenology	259
Alcoholic strength	Grado alcohólico	Oenology	267
Alcoholic strength	Grado alcohólico	Wine commerce	477
Alcohol Tax	Impuesto sobre alcohol	Wine commerce	487
Aldehydes	Aldehídos	Oenology	189
Alella	Alella	Viticulture	21
Alicante	Alicante	Viticulture	21
Almacenista	Almacenista	Wine commerce	423
Almansa	Almansa	Viticulture	21
Almonds	Almendras	Tasting	351
Aloque	Aloque	Oenology	191
Alquitara	Alquitara	Oenology	191
Altica	Altica	Viticulture	21
Altitude	Altitud	Viticulture	21
Allier	Allier	Oenology	191
Alluvial	Aluvión	Viticulture	21
Amber	Ámbar	Tasting	351
Amiable	Amable	Tasting	351
Amines	Aminas	Oenology	191
Amino acids	Aminoácidos	Oenology	191
Amontillado	Amontillado	Oenology	193
Ampelography	Ampelografía	Viticulture	21
Ample	Amplio	Tasting	353
Analytics	Analítica	Oenology	193
Anise	Anís	Tasting	353
Anthocyanins	Antocianos	Viticulture	25
Anthocyanins	Antocianos	Oenology	195
Anthracnose	Antracnosis	Viticulture	25
Aperitifs	Aperitivos	Oenology	197
Aphids, leafhoppers and bugs	Pulgones, cicadelas y cochinillas	Viticulture	131

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Appellation of origin	Denominación de origen	Viticulture	53
Appellation of origin	Denominación de origen	Oenology	231
Apples	Manzanas	Tasting	387
ARC	CAR	Wine commerce	431
Arlanza	Arlanza	Viticulture	27
Armillaria root rot	Armillaria	Viticulture	27
Arms	Brazos	Viticulture	33
Aroma	Aroma	Oenology	197
Aroma	Aroma	Tasting	353
Aroma wheel	Rueda de los aromas	Tasting	405
Aromatic	Aromático	Tasting	353
Arribes	Arribes	Viticulture	27
Arroba	Arroba	Wine commerce	425
Article	Referencia	Wine commerce	533
Ascorbic acid	Ácido ascórbico	Oenology	181
Aspect	Orientación	Viticulture	111
Assemblage	Ensamblaje	Oenology	247
Astringent	Astringente	Tasting	355
ATA carnet	Cuaderno ATA	Wine commerce	447
Attack	Entrada	Tasting	373
Auctions	Subastas	Wine commerce	541
Austere	Austero	Tasting	355
Autolysis	Autólisis	Oenology	199
Auxins	Auxinas	Viticulture	27
AVIMES	AVIMES	Wine commerce	425
AWB	AWB	Wine commerce	425
Baboso	Baboso	Viticulture	29
Back label	Contraetiqueta	Wine commerce	443
Backbone	Armazón	Tasting	353
Bacteria	Bacterias	Viticulture	29
Bacteria	Bacterias	Oenology	201
Bacterial blight	Necrosis bacteriana de la vid	Viticulture	107
Bag in box	Bag in box	Oenology	203
Bag in box	Bag in box	Wine commerce	425

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Bagasse	Bagazo	Oenology	203
Balanced	Equilibrado	Tasting	373
Balsamy	Balsámico	Tasting	355
Banana	Plátano	Tasting	399
Bar code	Código de barras	Wine commerce	437
Barnyard	Establo	Tasting	373
Barrel	Barrica	Oenology	203
Barrel fermentation	Fermentación en barrica	Oenology	259
Barrel row	Andana	Oenology	193
Barrel soaking	Envinar (1)	Oenology	249
Basket	Capazo	Viticulture	39
BATF	BATF	Wine commerce	425
Baumé	Baumé	Oenology	205
Beetles	Escarabajos	Viticulture	65
Bell pepper	Pimiento verde	Tasting	397
Bentonite	Bentonita	Oenology	205
Benzoic acid	Ácido benzoico	Viticulture	15
Bergamot	Bergamota	Tasting	355
Berry	Baya	Viticulture	29
Bierzo	Bierzo	Viticulture	29
Big	Grande	Tasting	379
Big earthen jar	Tinaja	Oenology	333
Bilateral cordon	Cordón doble	Viticulture	49
Bill of lading	Conocimiento de embarque	Wine commerce	441
Binissalem-Mallorca	Binissalem-Mallorca	Viticulture	29
Biodynamics	Biodinámica	Viticulture	29
Biological	Biológica	Viticulture	31
Biological ageing	Crianza biológica	Oenology	227
Biomass	Biomasa	Viticulture	31
Bitter	Amargo	Tasting	351
Black dead arm	Brazo muerto	Viticulture	33
Black olives	Aceitunas negras	Tasting	347
Black rot	Podredumbre negra	Viticulture	125
Blackberry	Zarzamora	Tasting	419

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Blackcurrant	Grosella	Tasting	379
Blanc de blancs	Blanc de blancs	Oenology	205
Blanc de noirs	Blanc de noirs	Oenology	205
Bland	Soso	Tasting	409
Bleeding	Lloro	Viticulture	91
Bleeding	Sangrado	Oenology	319
Blending	Tipificación	Oenology	335
Blind tasting	Cata a ciegas	Tasting	361
Blood	Sangre	Oenology	319
Blood	Sangre	Tasting	407
Bloom	Pruina	Viticulture	131
Blue fining	Encolado azul	Oenology	245
BOB	Marcas propias	Wine commerce	503
Bobal	Bobal	Viticulture	31
Body	Cuerpo	Tasting	367
Bonded warehouse	Depósito fiscal	Wine commerce	451
Bordeaux	Burdeos	Viticulture	35
Bordeaux mixture	Caldo bordelés	Viticulture	37
Bordeaux's barrique	Barrica bordelesa	Oenology	203
Boron	Boro	Viticulture	31
Botrytis	Botritis	Viticulture	33
Botrytis-affected	Botritizados	Oenology	209
Bottle	Botella	Oenology	209
Bottle	Botella	Wine commerce	425
Bottle bins	Cementerio	Oenology	217
Bottle coolers	Enfríabotellas	Tasting	373
Bottle fermentation	Fermentación en botella	Oenology	259
Bottle sickness	Mal de la botella	Wine commerce	499
Bottling	Embotellado	Oenology	243
Bottling code	Registro embotellador	Wine commerce	535
Bottling line	Línea de embotellado	Oenology	277
Bottling machine	Embotelladora	Oenology	243
Bottoms	Heces	Oenology	269
Bouquet	Buqué	Tasting	357
Brand	Marca	Wine commerce	501

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Brandy	Brandy	Oenology	211
Breeding	Añejamiento	Oenology	197
Brett	Brett	Tasting	357
Brettanomyces	Brettanomyces	Oenology	211
Brick	Teja	Tasting	411
Brilliant/Bright	Brillante	Tasting	357
Brix	Brix	Oenology	213
Brochure	Folleto	Wine commerce	477
Brown earths	Pardos	Viticulture	15
Brut	Brut	Oenology	213
Bud	Yema	Viticulture	169
Budbreak	Desborre	Viticulture	57
Budding	Brotación	Viticulture	33
Bulk	Granel	Wine commerce	479
Bullas	Bullas	Viticulture	33
Bunch	Racimo	Viticulture	133
Bunch stem necrosis	Palo negro	Viticulture	113
Bunch thinning	Poda en verde	Viticulture	125
Bung	Espiche	Oenology	251
Burgundy	Borgoña	Viticulture	31
Burnt and spicy	Empireumáticos	Tasting	371
Burnt rubber	Goma quemada	Tasting	379
Butt	Bocoy	Oenology	207
Butter	Mantequilla	Tasting	387
Cabernet Sauvignon	Cabernet sauvignon	Viticulture	35
Caíño	Caíño	Viticulture	35
Calatayud	Calatayud	Viticulture	35
Calcareous	Calcáreo	Viticulture	35
Calcite	Calcita	Viticulture	37
Calcium	Calcio	Viticulture	37
Calcium carbonate	Carbonato cálcico	Oenology	213
Calcium tartrate	Tartrato cálcico	Oenology	327
Callet	Callet	Viticulture	37
Camphor	Alcanfor	Tasting	351
Campo de Borja	Campo de Borja	Viticulture	39

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Cane	Vara	Viticulture	155
Canopy	Copa (2)	Viticulture	49
Canopy management	Gestión de la copa	Viticulture	73
Cántara	Cántara	Wine commerce	431
Caña	Caña	Tasting	359
Cap	Sombrero	Oenology	323
Caramel	Caramelizado	Tasting	359
Carbohydrates	Hidratos de carbono	Viticulture	79
Carbon dioxide	Carbónico	Oenology	213
Carbonic maceration	Maceración carbónica	Oenology	279
Carignan	Cariñena (2)	Viticulture	39
Cariñena	Cariñena (1)	Viticulture	39
Carmine	Carmín	Tasting	361
Carotenoids	Carotenoides	Oenology	215
Carrier	Transportista	Wine commerce	549
Carton	Brik	Oenology	211
Carton	Brik	Wine commerce	425
Casein	Caseína	Oenology	215
Cases	Cajas	Wine commerce	427
Casks	Toneles	Oenology	335
Cassis	Casis	Tasting	361
Cat pee	Pis de gato	Tasting	399
Catalogue	Catálogo	Wine commerce	431
Catalunya	Catalunya	Viticulture	41
Catavino	Catavino	Tasting	363
Catechins	Catequinas	Viticulture	41
Catering services	Catering	Wine commerce	433
Caterpillars	Orugas	Viticulture	111
Caudalie	Caudalía	Tasting	363
Caustic soda	Sosa cáustica	Oenology	323
Cava	Cava (1)	Oenology	217
Cava PDO or DOP	Cava DOP	Viticulture	41
CECRV	CECRV	Wine commerce	433
Cedar	Cedro	Tasting	363
Cellar	Cava (2)	Oenology	217

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Cencibel	Cencibel	Viticulture	41
Centrifugation	Centrifugación	Oenology	217
Certificate of origin	Certificado de origen	Wine commerce	435
CERVIM	CERVIM	Wine commerce	435
CIF	CIF	Wine commerce	435
Cigales	Cigales	Viticulture	43
Cinnamic acid	Ácido cinámico	Viticulture	17
Cinnamon	Canela	Tasting	359
Citric acid	Ácido cítrico	Oenology	181
Citrus blossoms	Azahar	Tasting	355
Citrus fruits (aromas)	Cítricos (aromas)	Tasting	363
Citrus mealybug	Tiñuela	Viticulture	151
Clarete	Clarete	Oenology	221
Clarification	Clarificación	Oenology	221
Clarity	Brillo	Tasting	357
Clay	Arcillas	Viticulture	25
Clean	Limpio	Tasting	385
Clearness	Limpidez	Tasting	385
Climate	Clima	Viticulture	43
Climate change	Cambio climático	Viticulture	37
Clonal selection	Selección clonal	Viticulture	141
Clone	Clon	Viticulture	45
Clos	Clos	Viticulture	45
Closed	Cerrado	Tasting	363
Clouds	Enturbiamientos	Oenology	249
Cloudy	Anubado	Tasting	353
Clove	Clavo	Tasting	365
Cloying	Empalagoso	Tasting	371
CMO	OCM	Wine commerce	519
CMR	CMR	Wine commerce	437
Coarse	Áspero	Tasting	353
Coconut	Coco	Tasting	365
Coffee-like	Café	Tasting	359
Cold soak	Maceración en frío	Oenology	281
Colour	Color	Viticulture	45

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Colour depth	Capa	Tasting	359
Colloids	Coloides	Oenology	221
Combined Nomenclature	Nomenclatura Combinada	Wine commerce	515
Commercial discounts	Descuentos comerciales	Wine commerce	453
Commercial tasting	Cata comercial	Wine commerce	431
Competitions	Concursos	Wine commerce	441
Complex	Complejo	Tasting	365
Compost	Compost	Viticulture	47
Conca de Barberá	Conca de Barberá	Viticulture	47
Condado de Huelva	Condado de Huelva	Viticulture	47
Consignment	Consignación	Wine commerce	443
Consolidation	Consolidación	Wine commerce	443
Continuous-flow (tanks)	Siemprellenos (depósitos)	Oenology	319
Contract bottling	Maquila	Oenology	285
Contract terms sheet	Plantilla comercial	Wine commerce	527
Cooked/Baked	Cocido	Tasting	365
Cooling coil unit	Camisa de frío	Oenology	213
Coop	Cooperativa	Viticulture	49
Cooperage	Tonelería	Oenology	335
Copigmentation	Copigmentación	Oenology	223
Copper	Cobre	Viticulture	45
Cordon	Cordón	Viticulture	49
Cork	Corcho (1)	Oenology	223
Cork taint	Corcho (2)	Tasting	367
Corked	Acorchado	Tasting	347
Corking	Encorchado	Oenology	245
Corkscrew	Sacacorchos	Tasting	405
Cosecha	Cosecha (3)	Wine commerce	445
Cost breakdown	Escandallo de costes	Wine commerce	465
Costers del Segre	Costers del Segre	Viticulture	51
Coulure	Corrimiento	Viticulture	49
Coupage	Cupaje	Oenology	229
Coups de poignet	Golpes de puño	Oenology	267
Cover crops	Cubiertas vegetales	Viticulture	53
Cream	Cream	Oenology	225

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Creamy	Cremoso	Tasting	367
Crianza	Crianza (2)	Oenology	227
Crianza	Crianza (2)	Wine commerce	445
Crisis distillation	Destilación de crisis	Oenology	237
Crop thinning	Aclareo de racimos	Viticulture	17
Crossing	Cruce	Viticulture	51
Crown gall	Agalla de corona	Viticulture	19
Cru/growth (wine)	Pago (vino de)	Viticulture	111
Cru/growth (wine)	Pago (vino de)	Wine commerce	523
Crude	En rama	Oenology	245
Crushing	Estrujado	Oenology	253
Crystal	Cristal	Tasting	367
Cultivar	Casta	Viticulture	39
Cultivation	Laboreo	Viticulture	89
Customer	Cliente	Wine commerce	435
Customer service	Servicio al cliente	Wine commerce	539
Customs clearance	Despacho de aduanas	Wine commerce	453
Customs duties	Derechos aduaneros	Wine commerce	453
Customs warehouse	Depósito aduanero	Wine commerce	451
Cut green grass	Hierba recién cortada	Tasting	381
Cutting	Esqueje	Viticulture	65
Chacolí	Chacolí	Viticulture	41
Chacolí	Chacolí	Oenology	219
Chalk	Calizas marinas	Viticulture	37
Chambers of Commerce	Cámaras de Comercio	Wine commerce	429
Champagne	Champaña	Viticulture	43
Champenoise	Champenoise	Oenology	219
Channel	Canal	Wine commerce	429
Chaptalization	Chaptalización	Oenology	219
Character	Carácter	Tasting	359
Chardonnay	Chardonnay	Viticulture	43
Cherry	Cereza	Tasting	363
Chewy	Masticable	Tasting	387
Chloroanisoles	Cloroanisoles	Oenology	221
Chlorosis	Clorosis	Viticulture	45

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Chocolate	Cacao	Tasting	359
Chromatography	Cromatografía	Oenology	229
Dairy	Lácteos	Tasting	383
Dark	Oscuro	Tasting	395
DDP	DDP	Wine commerce	451
Deacidification	Desacidificación	Oenology	233
Dead	Muerto	Tasting	391
Dead arm	Excoriosis	Viticulture	67
Dead yeasts sediment	Madre del vino	Oenology	283
Dealcoholisation	Desalcoholización	Oenology	233
Débourbage	Deburbado	Oenology	231
Decanter	Decantador	Tasting	369
Decanting	Decantación	Tasting	369
Decrepit	Decrépito	Tasting	369
Deep	Profundo	Tasting	401
Defoliation	Defoliación	Viticulture	53
Dehesa del Carrizal	Dehesa del Carrizal	Viticulture	53
Dehydration	Pasificación	Oenology	299
Délestage	Delestaje	Oenology	231
Delicate	Delicado	Tasting	369
Delivery note	Albarán	Wine commerce	423
Dense	Denso	Tasting	369
Densimeter	Densímetro	Oenology	231
Density	Densidad	Oenology	231
Department stores	Grandes almacenes	Wine commerce	479
Destemmer	Despalilladora	Oenology	237
Destemming	Despalillado	Oenology	235
Desuckering	Desbrotar	Viticulture	57
Developed	Maduro	Tasting	387
Diacetyl	Diacetilo	Oenology	239
Diammonium phosphate	Fosfato diamónico	Oenology	265
Diatomaceous earth	Diatomeas	Oenology	239
Digging	Cava (3)	Viticulture	41
Dill	Eneldo	Tasting	373
Direct sales	Venta directa	Wine commerce	553

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Dirty	Sucio	Tasting	409
Discount stores	Supermercados descuento	Wine commerce	543
Diseases and pests	Enfermedades y plagas	Viticulture	63
Disgorging	Degüelle	Oenology	231
Display	Expositor	Wine commerce	471
Distillation	Destilación	Oenology	237
Distribution	Distribución	Wine commerce	455
Distribution contract	Contrato de distribución	Wine commerce	445
Distributor	Distribuidor	Wine commerce	455
DNA	ADN	Viticulture	17
Doble pasta	Doble pasta	Oenology	239
Domestic	Nacional	Wine commerce	511
Dominio de Valdepusa	Dominio de Valdepusa	Viticulture	57
Dosage	Dosaje	Oenology	239
Double-blinded tasting	Cata doble ciega	Tasting	363
Downy Grenache	Garnacha peluda	Viticulture	73
Downy mildew	Mildiú	Viticulture	101
Drain	Sumidero	Oenology	325
Drainage	Drenaje	Viticulture	57
Draining	Escurrido	Oenology	251
Drawing off	Descube	Oenology	233
Dregs	Fangos	Oenology	257
Dry	Seco	Tasting	407
Dry extract	Extracto seco	Oenology	257
Dry goods	Materiales secos	Oenology	285
Dry wine	Seco (vino)	Oenology	319
Dull	Apagado	Tasting	353
Dusting	Sulfatar	Viticulture	145
Dusty	Desván	Tasting	373
Duties/Taxes	Impuestos	Wine commerce	487
Duty suspension	Régimen suspensivo	Wine commerce	535
Dynamic ageing	Crianza dinámica	Oenology	227
e-AD	e-DA	Wine commerce	459
EAD (1)	DAE (1)	Wine commerce	449
EAD (2)	DAE (2)	Wine commerce	449

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Earthy	Terroso	Tasting	413
Easy	Fácil	Tasting	375
E-Bacchus	E-Bacchus	Wine commerce	457
ECS	ECS	Wine commerce	457
Edaphology	Edafología	Viticulture	59
EDI	EDI	Wine commerce	459
Effervescence	Efervescencia	Tasting	371
EFOW	EFOW	Wine commerce	461
El Hierro	El Hierro	Viticulture	59
Electrodialysis	Electrodialisis	Oenology	243
Electronic nose	Nariz electrónica	Oenology	291
Elegant	Elegante	Tasting	371
EMCS	EMCS	Wine commerce	461
Empordà	Empordà	Viticulture	59
Empty	Vacío	Tasting	415
En primeur	En primicia	Wine commerce	463
Encépagement	Encepamiento	Viticulture	61
End consumer	Consumidor final	Wine commerce	443
Enrichment	Enriquecimiento	Oenology	247
ENS	ENS	Wine commerce	463
Enzymes	Enzimas	Oenology	249
EORI number	Número EORI	Wine commerce	517
Erinose	Erinosis	Viticulture	63
ERN	CAE	Wine commerce	427
Erosion	Erosión	Viticulture	65
Esca	Yesca	Viticulture	169
Estate (1)	Finca	Viticulture	69
Estate (2)	Propiedad	Viticulture	131
Esters	Ésteres	Oenology	253
Ethanol	Etanol	Oenology	255
Ethers	Éteres	Oenology	255
Ethyl acetate	Acetato de etilo	Oenology	177
Eucalyptus	Eucalipto	Tasting	375
EUR1	EUR1	Wine commerce	469
Eutypa dieback	Eutipiosis	Viticulture	67

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Evaporation	Evaporación	Viticulture	67
Evaporation	Evaporación	Oenology	255
Evolved	Evolucionado	Tasting	375
Exchange rate	Tipo de cambio	Wine commerce	547
Excise duties	Impuestos especiales	Wine commerce	487
Excise number	Número de accisas	Wine commerce	517
Exotic fruits	Frutas exóticas	Tasting	377
Export	Exportación	Wine commerce	471
EXS	EXS	Wine commerce	471
Extraction	Extracción	Oenology	255
Ex works	En bodega	Wine commerce	461
Faded	Caído	Tasting	359
Faint	Tenue	Tasting	413
Fairs	Ferías	Wine commerce	475
Fanleaf degeneration	Entrenudo corto	Viticulture	63
Fat	Untuoso	Tasting	415
Faults/Casses	Quiebras	Oenology	309
FDA	FDA	Wine commerce	473
Feeble	Débil	Tasting	367
Feminine	Femenino	Tasting	375
Fertigation	Fertirrigación	Viticulture	67
Fertilisers	Abonos	Viticulture	15
Fertilising Machine	Abonadora	Viticulture	15
FEV	FEV	Wine commerce	475
Filtration	Filtración	Oenology	261
Finca Elez	Finca Elez	Viticulture	69
Finesse	Finura	Tasting	375
Fining	Encolado	Oenology	245
Fining agents	Agentes clarificantes	Oenology	185
Finish	Final de boca	Tasting	375
Fino	Fino	Oenology	263
Fixed acidity	Acidez fija	Oenology	177
Flabby	Flojo	Tasting	375
Flash-détente	Flash-expansión	Oenology	263
Flat	Plano	Tasting	399



English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Flavescence dorée	Flavescencia dorada	Viticulture	69
Flavonoids	Flavonoides	Oenology	263
Flavour/Taste	Sabor	Tasting	405
Flights	Tandas	Tasting	409
Flinty	Pedernal	Tasting	395
Flor	Flor	Oenology	263
Flotation	Flotación	Oenology	265
Flowering	Floración	Viticulture	69
Flowery	Florales	Tasting	375
FOB	FOB	Wine commerce	475
Foil	Cápsula	Oenology	213
Foil cutter	Descapsulador	Tasting	369
Foliage	Masa foliar	Viticulture	99
Fondillón	Fondillón	Oenology	265
Food & wine pairing	Maridaje	Tasting	387
Food-pairing tasting	Cata maridaje	Tasting	363
Format	Formato	Wine commerce	477
Fortification	Encabezado	Oenology	245
Fortified	Generoso	Oenology	265
Forwarding agent	Transitario	Wine commerce	547
Fragrant	Fragante	Tasting	375
Free-standing	En vaso (2)	Viticulture	61
Freeze concentration	Crioextracción	Oenology	229
Freight	Flete	Wine commerce	475
French paradox	Paradoja francesa	Wine commerce	525
Fresh	Fresco	Tasting	377
Frosts	Heladas	Viticulture	77
Fruit set	Cuajado del fruto	Viticulture	53
Fruit-driven	Muy afrutado	Tasting	391
Fruit-laden	Frutal	Tasting	377
Fruity	Afrutado	Tasting	349
Fungi	Hongos	Viticulture	81
Fungicides	Fungicidas	Viticulture	71
Funnel	Embudo	Oenology	243
Fusel oils	Aceite de fusel	Oenology	175

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Garage	Garaje	Oenology	265
Garlic	Ajo	Tasting	349
Alicante Bouschet	Garnacha tintorera	Viticulture	73
Garnet	Granate	Tasting	379
Gatekeepers	Guardianes	Wine commerce	481
Gelatin	Gelatina	Oenology	265
Geographical indication	Indicación geográfica	Viticulture	83
Geranium	Geranio	Tasting	379
Ginger	Jengibre	Tasting	383
Glacis	Glacis	Viticulture	75
Gluconobacter	Gluconobacter	Oenology	267
Glutathione	Glutación	Oenology	267
Glyceric	Glicérico	Tasting	379
Glycerol	Glicerol	Oenology	265
Gobelet	En vaso (1)	Viticulture	61
Godello	Godello	Viticulture	75
Gold	Oro	Tasting	395
Golden	Dorado	Tasting	371
Gondola	Góndola	Wine commerce	477
Governing body	Consejo regulador	Viticulture	49
Governing body	Consejo regulador	Wine commerce	443
Graciano	Graciano	Viticulture	75
Grafted rootstock	Portainjerto	Viticulture	127
Grafting	Injertar	Viticulture	83
Gran Canaria	Gran Canaria	Viticulture	75
Gran reserva	Gran reserva	Oenology	269
Gran reserva	Gran reserva	Wine commerce	479
Grape	Uva	Viticulture	153
Grape	Uva	Oenology	339
Grape harvest	Vendimia	Viticulture	159
Grape juice concentrate	Zumo de uva concentrado	Oenology	343
Grape picker	Vendimiador	Viticulture	159
Grape reception	Recepción de la uva	Oenology	309
Grape-carrying	Acarrear	Viticulture	15
Grapefruit	Pomelo	Tasting	339

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Grapevine	Parra	Viticulture	115
Grapevine leafroll	Enrollado de la vid	Viticulture	63
Grapevine moth	Polilla del racimo	Viticulture	127
Grapevine yellows	Fitoplasmosis de la vid	Viticulture	69
Gravel	Gravas	Viticulture	77
Gravity	Gravedad	Oenology	269
Green	Verde	Tasting	417
Green (wine)	Verde (vino)	Oenology	339
Green point	Punto verde	Wine commerce	533
Green stems	Pámpanos	Viticulture	115
Green tannins	Taninos verdes	Tasting	411
Greenish	Verdor	Tasting	417
Grey bunch rot	Podredumbre gris	Viticulture	125
Grip	Garra	Tasting	377
Grocers	Ultramariños	Wine commerce	551
Groupage	Grupaje	Wine commerce	479
Gual	Gual	Viticulture	77
Guijoso	Guijoso	Viticulture	77
Gum arabic	Goma arábica	Oenology	267
Guyot	Guyot	Viticulture	77
Gyropalettes	Girasoles	Oenology	265
Hail	Granizo	Viticulture	77
Hand picking	Vendimia manual	Viticulture	159
Hard	Duro	Tasting	371
Harmonious	Armónico	Tasting	353
Harvest/Crop	Cosecha (1)	Viticulture	51
Harvester (1)	Cosechadora	Viticulture	51
Harvester (2)	Cosechero (1)	Viticulture	51
Hay	Heno	Tasting	379
Hazy	Turbio	Tasting	415
Heady	Cabezón	Tasting	359
Health certificate	Certificado sanitario	Wine commerce	435
Heartly	Cálido	Tasting	359
Heavy	Pesado	Tasting	397
Hectare	Hectárea	Viticulture	77

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Hens-and-chicks	Milerandaje	Viticulture	103
Herbaceous	Herbáceos	Tasting	379
Higher alcohols	Alcoholes superiores	Oenology	189
High-roast	Torrefactos	Tasting	415
Hints of evolution	Notas de evolución	Tasting	393
Histamine	Histamina	Oenology	271
Hock	Hock	Oenology	271
Holandas	Holandas	Oenology	271
Hollow	Hueco	Tasting	381
Honest	Franco	Tasting	377
Honeyed	Miel	Tasting	389
Hopper	Tolva	Oenology	335
Horizons	Horizontes	Viticulture	81
Horizontal storage	Rima	Oenology	315
Horse	Sudor animal	Tasting	409
Hot	Ardiente	Tasting	353
Hot	Picante	Tasting	397
Hotels	Hoteles	Wine commerce	483
House	Casa	Wine commerce	431
Humidifier	Humidificador	Oenology	273
Humidity	Humedad	Viticulture	81
Humidity	Humedad	Oenology	273
Humus	Humus	Viticulture	83
Hybrids	Híbridos	Viticulture	79
Hydrogen sulphide	Sulfuro de hidrógeno	Oenology	323
Hydrometer	Hidrómetro	Oenology	269
Hypermarkets	Hipermercados	Wine commerce	481
Ice wine	Hielo (vino de)	Oenology	271
ICEX	ICEX	Wine commerce	483
ICS	ICS	Wine commerce	485
IFOS	OVIS	Oenology	295
Import	Importación	Wine commerce	485
Import/export licenses	Licencias de importación/ exportación	Wine commerce	497
Impression	Recuerdo	Tasting	401

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Inbound marketing	Mercadotecnia de atracción	Wine commerce	507
Inbound trade mission	Misión comercial inversa	Wine commerce	511
Incense	Incienso	Tasting	381
Incoterms	Incoterms	Wine commerce	489
Inflorescence necrosis	Necrosis de inflorescencias	Viticulture	107
Ink	Tinta china	Tasting	413
Innkeeper	Hostelero	Wine commerce	483
Institutions	Instituciones	Wine commerce	489
Insurance	Seguros	Wine commerce	539
Intensity	Intensidad	Tasting	381
Internet	Internet	Wine commerce	491
Internode	Entrenudo	Viticulture	63
Inter-rows	Calles	Viticulture	37
Intrastat	Intrastat	Wine commerce	491
Inventory	Inventario	Wine commerce	493
Invoice	Factura	Wine commerce	473
Invoicing	Facturación (2)	Wine commerce	473
Iron	Hierro	Viticulture	79
Irrigation	Riego	Viticulture	137
Isinglass	Ictiocola	Oenology	273
Jam	Mermelada	Tasting	389
Jasmine	Jazmín	Tasting	383
Jerez/Sherry/Manzanilla	Jerez/Sherry/Manzanilla	Viticulture	87
Jug wine	Peleón	Wine commerce	527
Jumilla	Jumilla	Viticulture	87
Juniper	Enebro	Tasting	371
Kilogram	Kilogramo	Viticulture	89
Kosher	Kosher	Wine commerce	495
La Gomera	La Gomera	Viticulture	89
La Mancha	La Mancha	Viticulture	89
La Palma	La Palma	Viticulture	89
Label	Etiqueta	Wine commerce	467
Lactic acid	Ácido láctico	Oenology	181
Lactic bacteria	Bacterias lácticas	Oenology	201

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Lagar	Lagar	Oenology	275
Land (wine)	Tierra (vino de la)	Oenology	333
Land (wine)	Tierra (vino de la)	Viticulture	149
Lanzarote	Lanzarote	Viticulture	91
Lapilli	Lapilli	Viticulture	91
Large retail outlets	Grandes superficies	Wine commerce	479
Late harvest	Vendimia tardía	Oenology	339
Layering	Acodo	Viticulture	17
Laying down/Storing	Guarda	Wine commerce	481
Lead time	Plazo de entrega	Wine commerce	527
Leaf removal	Deshojado	Viticulture	57
Lean	Flaco	Tasting	375
Leather/Leathery	Cuero	Tasting	367
Lees	Lías	Oenology	275
Lees racking	Desliado	Oenology	235
Lemon	Limón	Tasting	382
Length	Persistencia	Tasting	397
Lenticels	Lenticelas	Oenology	275
Letter of credit	Carta de crédito	Wine commerce	431
Light (1)	Claro	Tasting	365
Light (2)	Ligero	Tasting	385
Light-coloured	Abierto (2)	Tasting	347
Lignification	Lignificación	Viticulture	91
Limestone	Caliza	Viticulture	37
Liqueur	Licor	Oenology	277
Liqueur de tirage	Licor de tiraje	Oenology	277
Liqueur d'expédition	Licor de expedición	Oenology	277
Liqueur wine	Licoroso (vino)	Oenology	277
Liquorice	Regaliz	Tasting	403
Listán Negro	Listán negro	Viticulture	91
Listing fee	Referenciación	Wine commerce	533
List of items/Loading list	Lista de artículos/Lista de carga	Wine commerce	497
Lively	Vivo	Tasting	419
Loams	Francos	Viticulture	71

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Loess	Loes	Viticulture	93
Logistics	Logística	Wine commerce	499
Logo	Logotipo	Wine commerce	499
Long	Largo	Tasting	383
Losses	Mermas	Oenology	285
Losses	Mermas	Wine commerce	509
Lush	Embriagador	Tasting	371
Lyre	Lira	Viticulture	91
Lysozyme	Lisozima	Oenology	279
Maccabeu	Macabeo	Viticulture	93
Maceration	Maceración	Oenology	279
Magnesium	Magnesio	Viticulture	95
Magnum	Mágnum	Wine commerce	499
Mahogany	Caoba	Tasting	359
Málaga	Málaga	Viticulture	95
Malic acid	Ácido málico	Oenology	181
Malolactic fermentation	Fermentación maloláctica	Oenology	259
Malvar	Malvar	Viticulture	95
Malvoisie	Malvasía	Viticulture	95
Manchuela	Manchuela	Viticulture	97
Manganese	Manganeso	Viticulture	97
Mannoproteins	Manoproteínas	Oenology	283
Manto Negro	Manto negro	Viticulture	97
Manure	Estiércol	Viticulture	65
Manzanilla	Manzanilla	Oenology	285
Marc	Orujo	Oenology	295
Marco real	Marco real	Viticulture	99
Margin	Margen	Wine commerce	503
Market	Mercado	Wine commerce	505
Market niche	Nicho de mercado	Wine commerce	513
Market research	Estudio de mercado	Wine commerce	467
Market segmentation	Segmentación del mercado	Wine commerce	539
Marketing	Mercadotecnia	Wine commerce	505
Marl	Margas	Viticulture	99
Masculine	Musculoso	Tasting	391

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Massal selection	Selección masal	Viticulture	143
Masters of Wine	Masters of Wine	Wine commerce	503
Maturation	Envejecimiento	Oenology	249
Mature	Añejo	Tasting	353
Mature	Añejo	Wine commerce	423
Mature	Hecho	Tasting	379
Mazuelo	Mazuelo	Viticulture	99
MCCC	CACM	Wine commerce	427
Mead	Hidromiel	Oenology	271
Meagre	Descarnado	Tasting	369
Meaty	Carnoso	Tasting	361
Media crianza	Media crianza	Wine commerce	505
Medicinal	Medicinales	Tasting	387
Medium dry	Semiseco	Oenology	319
Medium sweet	Semidulce	Oenology	319
Melon	Melón	Tasting	389
Melted asphalt	Alquitrán	Tasting	351
Mencía	Mencía	Viticulture	99
Meniscus	Menisco	Tasting	389
Méntrida	Méntrida	Viticulture	101
Mercaptans	Mercaptanos	Oenology	285
Mercaptans	Mercaptanos	Tasting	39
Merchandising	Merchandising	Wine commerce	507
Merlot	Merlot	Viticulture	101
Merseguera	Merseguera	Viticulture	101
Metallic	Metálico	Tasting	389
Metallic-tinged	Acerado	Tasting	347
Metartaric acid	Ácido metatartárico	Oenology	183
Meteorology	Meteorología	Viticulture	101
Methanol	Metanol	Oenology	287
Methoxypyrazines	Metoxipirazinas	Oenology	287
Methyl alcohol	Alcohol metílico	Oenology	189
Microclimate	Microclima	Viticulture	101
Micro-oxygenation	Microoxigenación	Oenology	289
Mineral	Míneral	Tasting	389

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Mint	Menta	Tasting	389
Mistelle	Mistela	Oenology	289
Mondéjar	Mondéjar	Viticulture	103
Monopolies	Monopolios	Wine commerce	511
Monterrei	Monterrei	Viticulture	103
Montilla-Moriles	Montilla-Moriles	Viticulture	105
Montsant	Montsant	Viticulture	105
Moravia Dulce	Moravia dulce	Viticulture	105
Moulds	Mohos	Tasting	391
Mouldy	Humedades	Tasting	381
Mourvèdre	Monastrell	Viticulture	103
Mouth/Mouthfeel	Boca	Tasting	355
Mouth-filling	Pleno	Tasting	399
Multiples	Gran distribución	Wine commerce	479
Muscat à Petits Grains	Moscatel de grano menudo	Viticulture	105
Muscat of Alexandria	Moscatel romano	Viticulture	105
Masculine	Musculoso	Tasting	391
Mushrooms	Setas	Tasting	409
Musk	Almizcle	Tasting	351
Must	Mosto	Oenology	289
Must concentrate	Arrope	Oenology	199
Must weight	Peso del mosto	Oenology	301
Mycoderma	Mycoderma	Oenology	289
Nail polish	Esmalte de uñas	Tasting	373
Natural wine	Natural (vino)	Oenology	291
Navarra	Navarra	Viticulture	107
Négociant	Negociante de vinos	Wine commerce	513
NCTS	NCTS	Wine commerce	513
Neckhanger	Collarín	Wine commerce	439
Negramoll	Negramoll	Viticulture	107
Nematodes	Nematodos	Viticulture	107
Nerveux	Nervio	Tasting	391
Neutral	Neutro	Tasting	391
New	Nuevo	Oenology	293
New growth	Renuevo	Viticulture	135

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
New World	Nuevo Mundo	Wine commerce	515
Nitrogen	Nitrógeno	Viticulture	109
Nitrogen	Nitrógeno	Oenology	293
Noble	Noble	Tasting	393
Noble	Noble	Wine commerce	515
Noble rot	Podredumbre noble	Viticulture	125
Node	Nudo	Viticulture	109
Nose	Nariz	Tasting	391
Nursery	Vivero	Viticulture	167
Nutmeg	Nuez moscada	Tasting	393
Oak	Roble	Oenology	315
Oak chips	Virutas de roble	Oenology	343
Oakmoss	Musgo	Tasting	391
Oechsle	Oechsle	Oenology	293
Oeil de perdrix	Ojo de perdiz	Tasting	393
OEMV	OEMV	Wine commerce	521
Oenological tannins	Taninos enológicos	Oenology	327
Oenology	Enología	Oenology	247
Off-trade	Alimentación	Wine commerce	423
OIV	OIV	Wine commerce	521
Old	Viejo	Tasting	417
Old	Viejo	Wine commerce	555
Old vines	Cepas viejas	Wine commerce	433
Oloroso	Oloroso	Oenology	293
On consignment	En depósito	Wine commerce	463
On-lees maturation	Sobre lías	Oenology	321
On-premise	Hostelería	Wine commerce	483
On-trade	HORECA	Wine commerce	483
Opaque	Opaco	Tasting	393
Open bottle wine preservation	Preservar vino en botella	Tasting	399
Opened up/Open	Abierto (1)	Tasting	347
Operator	Operador	Wine commerce	521
Orange	Naranja	Tasting	391
Orange wine	Naranja (vino)	Oenology	291

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Order	Pedido	Wine commerce	525
Ordinary	Ordinario	Tasting	395
Organic	Ecológica	Viticulture	59
Organic wine	Ecológico (vino)	Oenology	241
Organoleptic properties	Propiedades organolépticas	Tasting	401
Overoaked	Maderizado	Tasting	385
Oxidation	Oxidación	Oenology	295
Oxidative ageing	Crianza oxidativa	Oenology	227
Oxidised	Oxidado	Tasting	395
Oxygen	Oxígeno	Oenology	297
Oxygenation	Oxigenación	Oenology	297
Oxygenation	Oxigenación	Tasting	395
Packaging	Envase	Oenology	465
Packaging	Envase	Wine commerce	465
Packing	Embalaje	Wine commerce	461
Packing list	Lista de embarque	Wine commerce	497
Packing slip	Hoja de preparación de pedido	Wine commerce	481
Palate	Paladar	Tasting	395
Pale	Pálido	Tasting	395
Palo cortado	Palo cortado	Oenology	297
Palomino	Palomino fino	Viticulture	113
Pallets	Paletas	Wine commerce	523
Parellada	Parellada	Viticulture	115
Parraleta	Parraleta	Viticulture	115
Pasteurization	Pasteurización	Oenology	229
Pastry	Pastelería	Tasting	395
PDO	DOP	Viticulture	57
Peach	Melocotón	Tasting	387
Pear	Pera	Tasting	397
Pectins	Pectinas	Oenology	299
Pedro Ximénez	Pedro ximénez	Viticulture	117
Penedès	Penedès	Viticulture	117
Pepper	Pimienta	Tasting	397
Peppermint	Hierbabuena	Tasting	381

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Perfumed	Perfumado	Tasting	397
Pergola	Pérgola	Viticulture	117
Perlant/Pétillant	Aguja (1)	Oenology	187
Personality	Personalidad	Tasting	397
Pesticides	Pesticidas	Viticulture	117
Petri disease	Enfermedad de Petri	Viticulture	61
Petrol	Gasolina	Tasting	377
pH	pH	Viticulture	119
pH	pH	Oenology	301
Phenolic acids	Ácidos fenólicos	Oenology	183
Phenols	Fenoles	Oenology	257
Phosphorus	Fósforo	Viticulture	71
Photosynthesis	Fotosíntesis	Viticulture	71
Phylloxera	Filoxera	Viticulture	67
Phytic acid	Ácido fítico	Oenology	181
Phytosanitary products	Fitosanitarios	Viticulture	69
Picking	Cosechar	Viticulture	51
Picking boxes	Cajas de vendimia	Viticulture	35
Pierce's disease	Enfermedad de Pierce	Viticulture	61
Pine	Pino	Tasting	397
Pineapple	Piña	Tasting	399
Pink	Rosa	Tasting	403
Pinot Noir	Pinot noir	Viticulture	119
Pipette	Pipeta	Oenology	301
Pitarra wine	Pitarra (vino de)	Oenology	303
Plà de Bages	Plà de Bages	Viticulture	121
Plà i Llevant	Plà i Llevant	Viticulture	121
Planning	Planificación	Wine commerce	527
Planting	Plantación	Viticulture	121
Planting rights	Derechos de plantación	Viticulture	55
Ploughing	Arado	Viticulture	25
Point of sale	Punto de venta	Wine commerce	533
Polymerisation	Polimerización	Oenology	305
Polyphenols	Polifenoles	Oenology	303
Pollination	Polinización	Viticulture	127

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Pomace	Orujos	Oenology	295
Port	Oporto	Viticulture	111
POS Material	Material PLV	Wine commerce	503
Pot still	Alambique	Oenology	187
Potable alcohol distillation	Destilación de uso de boca	Oenology	239
Potassium	Potasio	Viticulture	129
Potassium ferrocyanide	Ferrocianuro potásico	Oenology	261
Potassium metabisulphite	Metabisulfito de potasio	Oenology	287
Pouring	Jarreado	Tasting	381
Powdery mildew	Oídio	Viticulture	109
Powerful	Potente	Tasting	399
Prado de Irache	Prado de Irache	Viticulture	129
Preferred variety	Variedad preferente	Viticulture	157
Press	Prensa	Oenology	305
Press release	Nota de prensa	Wine commerce	515
Pressing	Prensado	Oenology	305
Price	Precio	Wine commerce	529
Price list	Tarifa de precios	Wine commerce	545
Price points	Marcadores de precios	Wine commerce	501
Price structure	Escandallo de precios	Wine commerce	465
Pricked	Picado	Tasting	397
Prickly	Aguja (2)	Tasting	349
Prieto Picudo	Prieto picudo	Viticulture	129
Priorat	Priorat	Viticulture	129
Producer	Productor	Oenology	307
Producer	Productor	Wine commerce	531
Product sheet	Ficha de producto	Oenology	475
Product sheet	Ficha de producto	Wine commerce	475
Proforma invoice	Factura proforma	Wine commerce	473
Promotion	Promoción	Wine commerce	531
Promotional Offer	Oferta promocional	Wine commerce	521
Proteins	Proteínas	Oenology	307
Pruning	Poda	Viticulture	123
Pulp	Pulpa	Oenology	307
Pumping	Bombeo	Oenology	209

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Pumping over	Remontado	Oenology	311
Pumps	Bombas	Oenology	207
Punching down	Bazuqueo	Oenology	205
Pungent	Punzante	Tasting	401
Punt	Abolladura	Tasting	347
Purchasing centre	Central de compras	Wine commerce	433
Purchasing manager	Jefe de compras	Wine commerce	495
Purple	Morado	Tasting	391
Pyrazines	Pirazinas	Oenology	303
PX	PX	Oenology	307
Qualitative research	Investigación cualitativa	Wine commerce	493
Quality certifications	Certificaciones de calidad	Oenology	219
Quality certifications	Certificaciones de calidad	Wine commerce	433
Quality control	Control de calidad	Oenology	223
Quality control	Control de calidad	Wine commerce	445
Quantitative research	Investigación cuantitativa	Wine commerce	493
Quercetin	Quercetina	Oenology	307
Quince	Membrillo	Tasting	389
Quinta	Quinta	Viticulture	133
QWPGI	QWPGI	Viticulture	157
QWPSR	VCPRD	Viticulture	157
Rack and return	Deslastrado	Oenology	235
Racking	Trasiego	Oenology	337
Rainfall	Pluviometría	Viticulture	123
Raisins	Pasas	Oenology	299
Rancid	Rancio	Oenology	309
Rancid	Rancio	Tasting	401
Raw	Crudo	Tasting	367
Reconditioning	Refrescado	Oenology	311
Rectified alcohol	Alcohol rectificado	Oenology	189
Red	Rojo	Tasting	403
Red fruits	Frutas rojas	Tasting	377
Red Grenache	Garnacha tinta	Viticulture	73
Red wine	Tinto	Oenology	333
Reddish-blue	Cardenalicio	Tasting	361



English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Reduction	Reducción	Oenology	311
Reduction	Reducción	Tasting	401
Reference number	Número de referencia	Wine commerce	517
Refinement	Afinado	Oenology	185
Reflections	Reflejos	Tasting	403
Refractometer	Refractómetro	Oenology	311
Refreshing	Refrescante	Tasting	403
Replanting	Reposición de marras	Viticulture	135
Report of wine premises operations	Libro de bodega (1)	Oenology	277
Reserva	Reserva	Oenology	313
Reserva	Reserva	Wine commerce	537
Residual sugar	Azúcar residual	Oenology	199
Resins	Resinas	Oenology	313
Restaurants	Restaurantes	Wine commerce	537
Resveratrol	Resveratrol	Oenology	315
Retailers	Minoristas	Wine commerce	509
Rías Baixas	Rías Baixas	Viticulture	135
Ribeira Sacra	Ribeira Sacra	Viticulture	135
Ribeiro	Ribeiro	Viticulture	135
Ribera del Duero	Ribera del Duero	Viticulture	137
Ribera del Guadiana	Ribera del Guadiana	Viticulture	137
Ribera del Júcar	Ribera del Júcar	Viticulture	137
Rich	Rico	Tasting	403
Riddling	Removido	Oenology	313
Riddling racks	Pupitres	Oenology	307
Rim	Ribete	Tasting	403
Rinsing	Envinar (2)	Tasting	373
Rioja	Rioja	Viticulture	139
Ripeness	Madurez	Viticulture	93
Ripening	Maduración	Viticulture	93
Roasted chestnuts	Castañas asadas	Tasting	361
Roasted nuts	Frutos secos	Tasting	377
Robe	Vestido	Tasting	417
Robust	Robusto	Tasting	403

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Rociado	Rociado	Oenology	317
Rootling	Plantón	Viticulture	123
Rootstock	Patrón/Pie	Viticulture	115
Ropiness	Ahilado	Oenology	187
Rosé	Rosado	Oenology	317
Rosemary	Romero	Tasting	403
Roses	Rosas	Tasting	405
Rotavator	Rotavator	Viticulture	139
Rotofermenter	Rotofermentador	Oenology	317
Rotten eggs	Huevos podridos	Tasting	381
Rough	Basto	Tasting	401
Rough	Rasposo	Tasting	401
Round	Redondo	Tasting	401
Row	Hilera	Viticulture	81
Rubber	Caucho	Tasting	363
Ruby	Rubí	Tasting	405
Rueda	Rueda	Viticulture	139
Rufete	Rufete	Viticulture	141
Running the layers	Correr la escala	Oenology	225
Rustic	Rústico	Tasting	405
SAAD	DAAS	Wine commerce	449
Saccharomyces	Saccharomyces	Oenology	317
SAD	DUA	Wine commerce	455
Sales	Ventas	Wine commerce	553
Sales force	Fuerza de ventas	Wine commerce	477
Sales forecast	Presupuesto de ventas	Wine commerce	531
Sales network	Red de ventas	Wine commerce	533
Sales targets	Objetivos de ventas	Wine commerce	519
Sales turnover	Facturación (1)	Wine commerce	473
Salty	Salado	Tasting	407
Samples	Muestras	Wine commerce	511
Samsó	Samsó	Viticulture	141
Sand	Arenas	Viticulture	25
Sandalwood	Sándalo	Tasting	407
Sangría	Sangría	Oenology	319

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Sauvignon Blanc	Sauvignon blanc	Viticulture	141
Scion	Injerto	Viticulture	85
Scoria	Jable	Viticulture	87
Screw cap	Tapón de rosca	Oenology	327
Seasonality	Estacionalidad	Wine commerce	467
Seasoned fruits	Frutas en sazón	Tasting	377
Secondary shoots	Nietos	Viticulture	109
Sediment	Posos	Oenology	305
Sediment	Posos	Tasting	399
SEED	SEED	Wine commerce	537
Seeds	Pepitas	Oenology	299
Self-draining (tanks)	Autovaciantes (depósitos)	Oenology	199
Sense of smell	Olfato	Tasting	393
Serving temperature	Temperatura de servicio	Tasting	411
Settling	Desfangado	Oenology	235
Shade/Hue	Matiz/Tono	Tasting	387
Sharp	Nítido	Tasting	393
Sharp edges	Aristas	Tasting	353
Shelves	Estanterías	Wine commerce	467
Sherry	Sherry	Oenology	319
Sherry-like	Ajerezado	Tasting	349
Shipment notice	Nota de carga	Wine commerce	515
Shipping butt	Bota	Oenology	209
Shipping container	Contenedor de carga	Wine commerce	443
Shoot stem	Tallo	Viticulture	145
Shoot thinning	Desniete	Viticulture	57
Shoots	Sarmientos	Viticulture	141
Short	Corto	Tasting	367
Sight	Vista	Tasting	419
Silica	Silicatos	Oenology	319
Silky	Sedoso	Tasting	407
Silt	Limos	Viticulture	91
Single guyot	Vara y pulgar	Viticulture	155
Single royat	Cordón simple	Viticulture	49
Skin contact	Maceración pelicular	Oenology	281

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Skins	Hollejos	Oenology	271
SKU	Código de referencia	Wine commerce	439
Slate	Pizarras	Viticulture	121
Smell	Olor	Tasting	393
Smoky	Ahumados	Tasting	349
Smooth/Soft	Suave	Tasting	409
Sobremadre	Sobremadre	Oenology	321
Soil	Suelo	Viticulture	143
Soil pressing	Acobijar	Viticulture	17
Soil profile	Perfil del suelo	Viticulture	117
Soleras and criaderas	Soleras y criaderas	Oenology	321
Sommelier	Sumiller	Tasting	409
Sommelier	Sumiller	Wine commerce	543
Somontano	Somontano	Viticulture	143
Sorbic acid	Ácido sórbico	Oenology	183
Sorting table	Mesa de selección	Oenology	287
Sour	Agrio	Tasting	349
Sparkling	Espumoso	Oenology	251
Special clients	Clientes especiales	Wine commerce	435
Specialist press	Prensa especializada	Wine commerce	529
Specialist stores	Tiendas especializadas	Wine commerce	545
Specialists	Comercio especializado	Wine commerce	439
Specific gravity	Peso específico	Oenology	301
Spectrometry	Espectrometría	Oenology	251
Spicy	Especiado	Tasting	373
Spirit addition	Cabeceo	Oenology	213
Spirit/Eau de vie	Aguardiente	Oenology	187
Sprout	Brote	Viticulture	33
Spur	Pulgar	Viticulture	131
Stabilisation	Estabilización	Oenology	253
Stainless Steel	Acero inoxidable	Oenology	175
Stake	Rodrigón	Viticulture	139
Stalks	Escobajo	Oenology	251
Stand	Pabellón	Wine commerce	523
Starch	Almidón	Viticulture	23

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Statistical data	Estadísticas	Wine commerce	467
Stave	Duela	Oenology	239
Stems	Raspón	Viticulture	133
Sticky	Pastoso	Tasting	395
Still	Tranquilo	Oenology	337
Still slops	Vinazas	Oenology	341
Stirring	Bastoneo	Oenology	205
Stock	Existencias	Wine commerce	469
Stock turnover	Rotación de existencias	Wine commerce	537
Straw	Pajizo	Tasting	395
Strawberries	Fresas	Tasting	377
Straw wine	Tostadillo	Oenology	335
Strong	Fuerte	Tasting	377
Structure	Estructura	Tasting	375
Stuck fermentations	Paradas de la fermentación	Oenology	297
Sturdy	Recio	Tasting	401
Submerged cap	Sombrero sumergido	Oenology	323
Subtle	Sutil	Tasting	409
Succinic acid	Ácido succínico	Oenology	183
Sugars	Azúcares	Viticulture	27
Sulfuroso	Sulfuroso	Oenology	325
Sulphites	Sulfitos	Oenology	323
Sulphiting	Sulfitación	Oenology	323
Sulphur	Azufre	Viticulture	29
Sulphur	Azufre	Oenology	199
Sulphur dioxide	Anhídrido sulfuroso	Oenology	193
Sun-drying	Asolear	Oenology	199
Sunlight exposure	Insolación	Viticulture	85
Supermarket shelf	Lineal	Wine commerce	497
Supermarkets	Supermercados	Wine commerce	543
Supple	Eselto	Tasting	373
Suppliers	Proveedores	Wine commerce	531
Supply chain	Cadena de suministro	Wine commerce	427
Sweet	Dulce	Tasting	371
Sweet wine	Dulce (vino)	Oenology	239

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Sweetish	Dulzón	Tasting	371
Synthetic closures	Tapones sintéticos	Oenology	327
Syrah	Syrah	Viticulture	145
Table (wine)	Mesa (vino de)	Oenology	287
Table (wine)	Mesa (vino de)	Wine commerce	509
Tacoronte-Acentejo	Tacoronte-Acentejo	Viticulture	145
Tactile sensory perceptions	Sensaciones táctiles	Tasting	407
Tanks	Depósitos	Oenology	231
Tannic	Tánico	Tasting	411
Tannins	Taninos	Oenology	325
Tannins	Taninos	Tasting	411
Tapas	Tapas	Tasting	411
Tar	Brea	Tasting	357
Tariff code	Partida arancelaria	Wine commerce	525
Tariff rates	Aranceles	Wine commerce	425
Tarragona	Tarragona	Viticulture	145
Tartaric acid	Ácido tartárico	Oenology	183
Tartrates	Bitartratos	Oenology	205
Taste	Gusto	Tasting	379
Tastevin	Tastevin	Tasting	411
Tasting	Cata	Tasting	361
Tasting jury	Jurado de cata	Tasting	383
Tasting notes	Notas de cata	Oenology	515
Tasting notes	Notas de cata	Tasting	393
Tasting notes	Notas de cata	Wine commerce	515
Tasty	Sabroso	Tasting	405
TCA	TCA	Oenology	327
Tears	Lágrimas	Tasting	383
Technical tasting	Cata técnica	Oenology	215
Temperature	Temperatura	Oenology	329
Temperature	Temperatura	Wine commerce	545
Tempranillo	Tempranillo	Viticulture	147
Tendrils	Zarcillos	Viticulture	171
Tenerife	Tenerife	Viticulture	147
Terms of sale	Condiciones de venta	Wine commerce	441

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Terpenes	Terpenos	Oenology	331
Terra Alta	Terra Alta	Viticulture	147
Terraces	Terrazas	Viticulture	147
Terroir	Terruño	Viticulture	149
Terroir	Terruño	Tasting	413
Texture	Textura	Tasting	413
Thermal inversion	Inversión térmica	Viticulture	85
Thermometer	Termómetro	Tasting	413
Thermovinification	Termovinificación	Oenology	331
Thiamine	Tiamina	Oenology	333
Thick	Espeso	Tasting	373
Thin	Delgado	Tasting	369
Three Tier System	Sistema a tres niveles	Wine commerce	541
Thyme	Tomillo	Tasting	413
Tierra de León	Tierra de León	Viticulture	149
Tierra del Vino de Zamora	Tierra del Vino de Zamora	Viticulture	149
Tinta del País	Tinta del país	Viticulture	151
Tints	Irisaciones	Tasting	381
Tipicity	Tipicidad	Tasting	413
Tipping	Despuntado	Viticulture	57
TIR	TIR	Wine commerce	547
Tired	Fatigado	Tasting	375
Toasting (1)	Tueste	Oenology	337
Toasting (2)	Brindar	Tasting	357
Toasted	Tostados	Tasting	415
Tobacco	Tabaco	Tasting	409
Topography	Topografía	Viticulture	151
Topping up	Rellenado	Oenology	311
Topworking	Sobreinjertar	Viticulture	143
Toro	Toro	Viticulture	151
Touriga Nacional	Touriga nacional	Viticulture	151
TPC	IPT	Oenology	273
Traceability	Trazabilidad	Oenology	337
Traceability	Trazabilidad	Wine commerce	551
Trade documentation	Remesa documental	Wine commerce	535

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Trade mission	Misión comercial	Wine commerce	511
Traditional stores	Tiendas tradicionales	Wine commerce	547
Training	Conducción	Viticulture	47
Transit	Tránsito	Wine commerce	549
Transport	Transporte	Wine commerce	549
Treixadura	Treixadura	Viticulture	151
Trellis	Espaldera	Viticulture	65
Trepat	Trepat	Viticulture	153
Triage	Selección de uvas	Oenology	319
Trimming	Recortado	Viticulture	133
Truffles	Trufas	Tasting	415
TSAD	DATS	Wine commerce	451
Types (of wine)	Tipos (de vinos)	Oenology	335
Uclés	Uclés	Viticulture	153
Umami	Umami	Tasting	415
Unbalanced	Desequilibrado	Tasting	369
Uncorking	Descorche	Tasting	369
Underground Cellars	Cueva	Oenology	229
Underripe	Inmaduro	Tasting	381
Ungrafted rootstock	Pie franco	Viticulture	119
Unpleasant	Desagradable	Tasting	369
Unripe grape	Agraz (1)	Viticulture	19
Utiel-Requena	Utiel-Requena	Viticulture	153
Vacuum pump	Bomba de vacío	Tasting	357
Valdeorras	Valdeorras	Viticulture	153
Valdepeñas	Valdepeñas	Viticulture	153
Valencia	Valencia	Viticulture	155
Valuation	Valoración	Wine commerce	551
Value chain	Cadena de valor	Wine commerce	427
Valle de Güímar	Valle de Güímar	Viticulture	155
Valle de la Orotava	Valle de la Orotava	Viticulture	155
Vanilla	Vainilla	Tasting	415
Vapid	Amortiguado	Tasting	351
Varietal	Varietal	Oenology	339
Varietal	Varietal	Tasting	417

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Variety	Variedad	Viticulture	155
Varnish	Barniz	Tasting	355
VAT	IVA	Wine commerce	493
Vats	Tinos	Oenology	333
Vatting	Encubado	Oenology	247
Vegetal	Vegetales	Tasting	417
Velvety	Aterciopelado	Tasting	355
Venencia	Venencia	Tasting	417
Vent	Respiradero	Oenology	315
Véraison	Envero	Viticulture	63
Verdejo	Verdejo	Viticulture	159
Verjuice	Agraz (2)	Oenology	185
Vermouths	Vermuts	Oenology	339
Vidueño	Vidueño	Viticulture	163
Vigorous	Vigoroso	Tasting	419
Vigour	Vigor	Viticulture	163
Village wine	Vi de la Vila	Viticulture	161
Vine	Vid	Viticulture	161
Vine age	Edad de la viña	Viticulture	59
Vine and Wine Law	Ley de la Viña y el Vino	Wine commerce	495
Vine crop load	Carga por cepa	Viticulture	39
Vine density	Densidad de plantación	Viticulture	55
Vine leafroller	Piral	Viticulture	121
Vine mealybug	Cochinilla harinosa	Viticulture	45
Vine plots	Pagos	Viticulture	113
Vine spacing	Marco de plantación	Viticulture	97
Vine stock	Cepa	Viticulture	41
Vine uprooting	Arranque de viñas	Viticulture	27
Vinegar	Vinagre	Oenology	341
Vinegary	Avinagrado	Tasting	355
Vineyard	Viñedo	Viticulture	163
Vinification	Vinificación	Oenology	341
Vino	Caldo	Oenology	213
Vinos de Madrid	Vinos de Madrid	Viticulture	163
Vinous	Espirituoso	Tasting	373

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Vintage	Cosecha (2)	Oenology	225
Vintage classification	Calificación de añadas	Wine commerce	429
Vintage year	Añada	Oenology	197
Viognier	Viognier	Viticulture	165
Violets	Violetas	Tasting	419
Virus	Virus	Viticulture	165
Viscosity	Viscosidad	Tasting	419
Vitamins	Vitaminas	Oenology	343
Viticulture	Viticultura	Viticulture	165
Vitis	Vitis	Viticulture	165
Viura	Viura	Viticulture	167
Vivacity	Vivacidad	Tasting	419
Volatile	Volátil	Tasting	419
Volatile acidity	Acidez volátil	Oenology	177
VORS	VORS	Wine commerce	555
VOS	VOS	Wine commerce	555
Walnut	Nuez	Tasting	393
Warehouse	Almacén	Oenology	191
Warehouse	Almacén	Wine commerce	423
Watchman	Veedor	Viticulture	159
Water	Agua	Viticulture	19
Water	Agua	Oenology	185
Water shoots	Chupones	Viticulture	43
Water stress	Estrés hídrico	Viticulture	65
Watery	Aguado	Tasting	349
Weak	Endeble	Tasting	371
Weeding	Escardar	Viticulture	65
Wet earth	Tierra mojada	Tasting	413
White	Blanco	Tasting	355
White root rots	Podredumbres blancas de raíz	Viticulture	127
White rot	Podredumbre blanca	Viticulture	125
White wine	Blanco (vino)	Oenology	207
White Grenache	Garnacha blanca	Viticulture	71
Wholesalers	Mayoristas	Wine commerce	505

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Wine	Vino	Oenology	343
Wine broker	Agente comercial	Wine commerce	423
Wine cabinet	Armario botellero	Wine commerce	425
Wine cellar book	Libro de bodega (2)	Tasting	385
Wine clubs	Clubes de vino	Wine commerce	437
Wine colour	Color del vino	Oenology	221
Wine colour	Color del vino	Tasting	365
Wine commerce	Comercialización	Wine commerce	439
Wine crates	Jaulones	Oenology	273
Wine critics	Crítica especializada	Wine commerce	447
Wine designations	Categorías de vino	Oenology	217
Wine experts	Expertos del vino	Wine commerce	471
Wine glass	Copa (1)	Tasting	365
Wine guides	Guías de vinos	Wine commerce	481
Wine list	Carta de vinos	Wine commerce	431
Wine lots	Lotes de vinos	Oenology	279
Wine lounges	Enotecas	Wine commerce	463
Wine lover	Enófilo	Wine commerce	463
Wine merchants	Comercializadoras de vinos	Wine commerce	439
Wine portfolio/range	Gama de vinos	Wine commerce	477
Wine rack	Botellero	Oenology	209
Wine rack	Botellero	Wine commerce	425
Wine routes	Enoturismo	Wine commerce	463
Wine taster	Catador	Tasting	363
Wine trade	Sector vitivinícola	Wine commerce	537
Winemaker	Enólogo	Oenology	247
Winemaking	Elaboración	Oenology	241
Winery	Bodega	Oenology	207
Wines from Spain	Vinos de España	Wine commerce	555
Wire cage	Bozal de alambre	Tasting	357
Wood	Madera	Oenology	283
Wood	Madera	Tasting	385
Xarello	Xarel.lo	Viticulture	167
Ycoden Daute Isora	Ycoden Daute Isora	Viticulture	167
Yeast starter	Pie de cuba	Oenology	301

English Terms	Spanish Terms	Key Areas	Page
Yeasts	Levaduras	Oenology	275
Yeasts	Levaduras	Tasting	383
Yecla	Yecla	Viticulture	167
Yellow	Amarillo	Tasting	351
Yield	Rendimiento	Viticulture	133
Yield	Rendimiento	Oenology	313
Young	Joven	Oenology	275
Young	Joven	Tasting	383
Young vintage wine	Cosechero (2)	Oenology	225
Young vintage wine	Cosechero (2)	Wine commerce	445
Zalema	Zalema	Viticulture	171
Zesty	Alegre	Tasting	351
Zinc	Zinc	Viticulture	171